



GUÍA DE RECURSOS DE CÁNCER DEL SENO DEL CENTRO DE TEXAS

MAYO DE 2008

Esta guía se actualiza periódicamente.

Para obtener una versión más actualizada,
por favor visite: www.breastcancerservices.org

Para proveer información actualizada para la Guía o
para hacer algunos comentarios sobre las instituciones
incluidas en esta guía, por favor envíe
un mensaje de correo electrónico a:
updates@breastcancerservices.org

A NUESTRA COMUNIDAD

Hace algunos años, me di cuenta de que muchas personas cercanas a mí habían sido recientemente diagnosticadas con cáncer del seno, estaban recibiendo quimioterapia o estaban experimentando una recurrencia. Parecía que a cualquier lado que mirara me enfrentaba al cáncer del seno y a sus complejidades, sus incertidumbres y los estragos que causaba en las personas importantes para mí. Buscando maneras de ayudar, me convencí de que nuestra comunidad puede hacer mucho más para apoyar a los sobrevivientes de cáncer del seno. Me puse en contacto con varias personas que han trabajado por esta causa durante muchos años y con varios proveedores de servicios quienes apoyan y comparten la misma pasión por lograr una mejora.

Los subsidios iniciales de Seton Network y St. David's Community Health Foundation nos permitieron comenzar el proceso de colaboración. Unimos varios grupos de agencias de apoyo del cáncer del seno, sobrevivientes y defensores de la causa. Nuestro grupo creció en la medida en que invitamos más proveedores de servicios en un área de cinco condados. Algunas personas tuvieron la oportunidad de conocerse personalmente por primera vez. Reclutamos a Greenlights for Nonprofit Success para que nos ayudara a organizar y a preparar nuestro grupo. La Entrepreneurs Foundation of Austin reconoció la importancia de este esfuerzo y lo convirtió en uno de sus proyectos primarios. Todos los que participamos compartimos la creencia de que podemos alcanzar los mejores resultados para nuestra comunidad si trabajamos juntos, como sobrevivientes de cáncer del seno, comunidad médica, tutores de pacientes/sobrevivientes y organizaciones de servicio.

*Esta guía de recursos es la primera piedra para erigir nuestra misión:
Construir servicios continuos de primera clase para los sobrevivientes de cáncer del seno en Austin y el centro de Texas.*

Invitamos a las personas a darnos su opinión. ¿Qué otros servicios adicionales son necesarios? ¿Cuáles son los obstáculos que enfrentan las personas al tratar de acceder a los servicios? ¿Cómo puede nuestra comunidad proveerles un mejor servicio a los sobrevivientes de cáncer del seno, sus familiares y amigos? Ya que cada vez más se percibe como una enfermedad crónica, ¿cómo puede nuestra comunidad proveer los servicios necesarios para ayudar a las mujeres a manejar mejor su cuidado?

¡Les agradecemos a todos los que han participado en este proceso!

*Nan McRaven, Jan Hill,
Presidentes, Breast Cancer Services*

RECONOCIMIENTOS

La Guía de Recursos de Cáncer del Seno del Centro de Texas fue financiada por
The Entrepreneurs Foundation of Central Texas

Miembros del Comité Asesor y colaboradores del proyecto:

Trust for the Public Land	Nan McRaven, Presidente, Breast Cancer Services
Jan Hill Mortgage	Jan Hill, Presidente, Breast Cancer Services
Entrepreneurs Foundation of Central Texas	Eugene Sepulveda
Austin Mayor's Fitness Council	Jennifer Conroy
Sociedad Americana del Cáncer	Andrea Taurins, Art Wolff
Breast Cancer Resource Centers of Texas	Marjorie Gallece, Alice Wilson, Ray Anne Evans, Shauna Martin, Barbara Formichelli, Vivian Smith
Cancer Connection (antiguamente Can Care)	Emmett Skiles, Karen Greif, Roni Kendall
Capital of Texas Team Survivor	Paula Ortiz Harmon
Care Communities	Carol Johnson
Community Action	Ana Sierra, Lydia Perez
DLA Piper US LLP	Elisabeth Anderson
Entrepreneurs Foundation of Central Texas	Amanda Chiampi
GCI Read-Poland	Christina Smith
IBM	Marianne Rochelle
KVUE-TV	Patti C. Smith
Lance Armstrong Foundation	Betty Otter-Nickerson, Sue Potts, Haley Justice
Lone Star Oncology	Glenn Luepnitz, Brian Shimkus
Seton Cancer Care Team	Dawn Parsons
Seton Hospital	Diana Resnik, Diana Phillips
Southwest Regional Cancer Center	Ann Meyer
Spiceworks	Scott Abel
St. David's Community Health Foundation	Paula Ortiz Harmon
St. David's HealthCare	Vivian Smith
Susan G. Komen for the Cure Austin Affiliate	Hazel Barbour, Ramona Magid, Mary Moore Cavanaugh
Afiliada de Austin de Susan G. Komen for the Cure	Hazel Barbour, Ramona Magid, Mary Moore Cavanaugh
Departamento de Salud y Servicios Sociales de Texas	Kenya Johnson
Universidad de Texas	Christie Garbe
Distrito de Asistencia Médica del Condado de Travis	Christie Garbe
Universidad de Texas, Escuela de Enfermería	Mary Lou Adams
Universidad de Texas, Escuela de Trabajo Social	Barbara Jones
WINGS	Terri Jones
Wonders & Worries	Farya Phillips

La Guía de Recursos de Cáncer del Seno del Centro de Texas la provee Breast Cancer Services como un compendio de organizaciones, información y servicios relacionados con el cáncer. Toda la información ha sido provista por las organizaciones incluidas en la guía. Aunque queremos que sea lo más completa posible, el propósito de la guía no es ser una lista exclusiva de organizaciones y servicios. Breast Cancer Services no endosa ninguna de estas organizaciones, productos ni servicios mencionados en la guía, ni tampoco se hace responsable por la exactitud de la información provista por las organizaciones mencionadas.

	4
	5
	13
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	24
	26
	29
	30
	31
	33
	37
	41

The Breast Cancer Resource Centers of Texas

www.bcrc.org

Nombre de la persona contacto:

Ray Anne Evans (Austin) 512.544.0904

Jessica Pavelka (Brackenridge, bilingüe, habla español como idioma materno) 512.324.7992

Marjorie Gallece (Williamson County) 512.942.4689 Georgetown 512.248.2645 Round Rock

mail@bcrc.org

The Breast Cancer Resource Center es una primera llamada telefónica o visita ideal para las mujeres recién diagnosticadas o sus familiares y amigos. El BCRC es un lugar acogedor, seguro y tranquilo en el que se puede obtener información, apoyo y conectarse con los servicios u organizaciones que aparecen en esta guía. Todos los funcionarios de BCRC son sobrevivientes con experiencia en las áreas que afectan a una mujer con cáncer del seno.

The Breast Cancer Resource Center fue creado en 1995 por varios sobrevivientes de cáncer del seno para las mujeres diagnosticadas con cáncer del seno y sus familiares. Nuestros programas incluyen grupos de apoyo para las mujeres recién diagnosticadas y sus cónyuges o las personas que les prestan cuidados, una red de sobrevivientes jóvenes y un grupo de mujeres con enfermedad en etapa de metástasis.

Al reconocer que todas las consultas son conversaciones únicas podemos asistir en una amplia variedad de asuntos e inquietudes incluyendo:

- 1 Cómo entender el diagnóstico y las opciones de tratamiento y reconstrucción
- 2 Cómo prepararse para la cirugía, quimioterapia y radiación
- 3 Cómo crear un equipo de curación de médicos, familiares y amigos
- 4 Cómo mantener unos registros médicos excelentes
- 5 Cómo sobrellevar los asuntos emocionales
- 6 Problemas con el seguro y retos en el trabajo
- 7 Cómo preservar la fertilidad
- 8 Cómo hablar con los niños sobre el cáncer
- 9 Los beneficios de las pruebas genéticas
- 10 Recuperación saludable y estrategias científicas para reducir los riesgos de recurrencia

Para servir mejor a nuestra comunidad, el BCRC tiene cuatro localidades con funcionarios que tienen habilidades especiales como sobrevivencia en jóvenes, estudios clínicos y medicamentos complementarios.

El cáncer del seno es nuestro único enfoque y nuestro objetivo es ayudar a cada mujer a encontrar y tener confianza en su propio camino a la recuperación. Todos nuestros servicios son gratuitos. Asistimos a los condados de Travis, Williamson, Hays, Lee, Bastrop, Burnet, Caldwell, Fayette, Llano y Blanco.

Sociedad Americana del Cáncer (American Cancer Society), región del centro de Texas

www.cancer.org

1-800-227-2345

La Sociedad Americana del Cáncer es una organización de salud voluntaria a nivel nacional que se dedica a eliminar al cáncer como un problema de salud serio mediante la prevención del cáncer, la salvación de vidas y la disminución del padecimiento de cáncer a través de la investigación, educación, defensa y servicio.

La Sociedad Americana del Cáncer provee lo siguiente para los pacientes de cáncer, sus familiares y las personas que les prestan cuidados. Información: la Sociedad Americana del Cáncer ofrece información gratuita y fácil de entender las 24 horas del día, siete días a la semana para ayudar a los pacientes a tomar decisiones sobre su cuidado. A través del número gratis de la Sociedad, 1-800-227-2345, los pacientes pueden hablar con un especialista entrenado en información sobre el cáncer para ayudarles a entender su cáncer. Los pacientes también pueden visitar la página en Internet de la Sociedad www.cancer.org para obtener información.

Guía día a día: cada paciente tiene necesidades diarias y algunas veces necesitan una mano para satisfacer esas necesidades. La Sociedad Americana del Cáncer está aquí para ayudar con transporte, vivienda, asistencia financiera y de seguro y recursos comunitarios.

Apoyo emocional: algunas veces la mejor persona para hablar es alguien que ha pasado por lo mismo que uno. La Sociedad Americana del Cáncer está a una llamada telefónica de distancia. Podemos ayudarle a entender por lo que está pasando. Hay disponibles apoyo en línea y clases educativas sobre el cáncer en su comunidad.

Área geográfica a la que se presta servicio: 25 condados del centro de Texas.

Cancer Connection

www.thecancerconnection.org

Nombre de la persona contacto:

Emmett Skiles

512-342-0233

info@thecancerconnection.org

Nuestra misión es mejorar la calidad de vida de los individuos y familias afectadas por el cáncer a través del apoyo práctico, emocional y espiritual. El núcleo de nuestro trabajo radica en la meta de ofrecer esperanza, compañerismo y aliento para aquellas personas que se están enfrentando a un diagnóstico de cáncer. Cancer Connection es una red de sobrevivientes voluntarios y personas que prestan cuidados quienes ofrecen apoyo a cualquiera que esté lidiando con el cáncer (pacientes, familiares y las personas que prestan cuidados) sin importar el tipo de cáncer. El apoyo se puede ofrecer por teléfono o en persona. Nuestros voluntarios también sirven en centros locales de oncología y hospitales para visitar, llevar consuelo y ofrecer referidos a proveedores locales de servicios contra el cáncer para una variedad de necesidades. Cancer Connection también ofrece grupos de apoyo guiados por profesionales y clases educativas que alientan y animan a nuestros clientes a participar en su proceso de recuperación.

Área geográfica a la que se presta servicio: Austin y los cinco condados adyacentes.

Capital of Texas Team Survivor

www.teamsurvivoraustin.org

(512) 426-1408

info@teamsurvivoraustin.org

Capital of Texas Team Survivor provee educación gratuita sobre salud, programas de entrenamiento físico y apoyo exclusivo para las mujeres con cáncer y las mujeres sobrevivientes de cáncer en la zona metropolitana de Austin, Texas.

Área geográfica a la que se presta servicio: los condados de Travis, Hays y Williamson.

The Care Communities

www.thecarecommunities.org

Nombre de la persona contacto:

Christina Camacho

512-459-5883

christina@thecarecommunities.org

Proveemos apoyo práctico y que no es de origen médico a través de Equipos de Cuidado para aquellas personas que están viviendo con cáncer y que tienen sistemas de apoyo inadecuados. Nuestros voluntarios ayudan con ciertas tareas como lavar, quehaceres del hogar, jardinería, transporte a las citas médicas y diligencias, así como proveen compañerismo. Los Equipos de Cuidado por lo general les permiten a los clientes (llamados compañeros de cuidado) permanecer en sus casas durante el tratamiento contra el cáncer o el cuidado paliativo. Nuestra visión es que nadie se enfrente solo a una enfermedad grave.

Área geográfica a la que se presta servicio: los condados de Travis, Bastrop, Hays, Williamson y Cadwell.

Susan G. Komen For the Cure - Afiliada de Austin

www.komenaustin.org o www.komen.org

512-4730900 o 1-877 GO KOMEN (1-877-465-6636)

info@komenaustin.org

Susan G. Komen for the Cure Austin Affiliate financia varios servicios de salud de los senos y de cáncer del seno en toda la región central de Texas. Además participa en ferias de salud, provee información médica sobre el seno, enseña clases y ofrece materiales educativos. La afiliada de Austin sirve como un punto de contacto para ayudar a conectar a los pacientes, sobrevivientes y familiares con los recursos y servicios en la comunidad. La organización nacional ofrece una variedad de servicios e información en línea o a través de la línea de ayuda nacional.

Lance Armstrong Foundation

www.livestrong.org

866.235.7205 / 512-236-8820

La Lance Armstrong Foundation une a las personas para luchar contra el cáncer, con la certeza de que la unidad es fortaleza, el conocimiento es poder y la actitud lo es todo. Ayudamos a los sobrevivientes a enfrentarse a los retos y cambios que vienen con el cáncer. Los ayudamos a entender lo que deben esperar, les enseñamos cuáles son las preguntas correctas que deben hacer y les proveemos apoyo a lo largo del camino.

Lance Armstrong Foundation es un programa de apoyo personal a través del cual los sobrevivientes del cáncer pueden obtener asesoría y referidos a los recursos locales, ayuda financiera, asuntos relacionados con seguros y empleo y conectarse con los tratamientos nuevos que están en desarrollo. Solicite los servicios de Lance Armstrong Foundation por teléfono a través de 866.235.7205 o en línea en livestrong.org/survivorcare.

Recursos educativos en línea: a través de nuestros educativos en línea en livestrong.org los sobrevivientes pueden aprender sobre sus inquietudes relacionadas con el cáncer:

- 1 Asuntos emocionales, incluyendo relaciones y apoyo
- 2 Efectos físicos, incluyendo fertilidad, calidad de vida, efectos a largo plazo
- 3 Necesidades prácticas, incluyendo las financieras, de seguro, legales y planificación de su vida

Los sobrevivientes pueden revisar la información sobre los diagnósticos y tratamientos, así como descargar los diarios y hojas de trabajo médicas y de salud. Además, se pueden leer o ver en-línea las historias compartidas por otros sobrevivientes de cáncer.

MoveThroughCancer

www.movethroughcancer.org

info@thecancerconnection.org

512-913-1363

El programa MoveThroughCancer de Cancer Connection provee sesiones de ejercicio para los sobrevivientes de cáncer en todos los niveles de condición física y todas las edades, antes, durante y después del tratamiento. Los familiares y amigos son también bienvenidos en nuestros programas para apoyar a sus seres queridos y mantenerse activos al mismo tiempo. Estas sesiones se enfocan en educar a los sobrevivientes y sus familiares sobre los beneficios de los niveles apropiados de actividad física y estilos de vida saludables para mejorar la posibilidad de supervivencia y ayudar a reducir los riesgos de recurrencia.

WINGS (Women involved in Nurturing, Giving, Sharing Inc.)

www.texaswings.org

Terri Jones o Alice Blanquiz

210-946-9464

administration@texaswings.org

WINGS provee tratamiento integral contra el cáncer del seno y cuidado de seguimiento para las mujeres que no tienen seguro en el área central y del sur de Texas.

Área geográfica a la que se presta servicio: los condados de todo el estado de Texas

Wonders & Worries

www.wondersandworries.org

Nombre de la persona contacto:

Farya Phillips o Meredith Cooper

512-329-5757

farya@wondersandworries.org

Wonders & Worries ayuda a los niños a sobrellevar la situación cuando uno de sus padres o un ser querido es diagnosticado con una enfermedad crónica o que amenaza su vida. Todos los servicios ofrecidos son gratis para las personas de cualquier edad, sexo, estatus socio-económico y origen étnico, y están disponibles en inglés y en español.

Área geográfica a la que se presta servicio: el área central de Texas

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

DEPARTAMENTO DE LOCALIZACIÓN DE CUIDADO DE NIÑOS FAMILY CONNECTIONS

www.familyconnectionsonline.org

825 E. 53rd 1/2 Sreet, Bldg. E-101

Austin, TX 78751

1-877-433-2057

info@familyconnectionsonline.org

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

A Diez condados en el centro de Texas

D Localización de servicios para el cuidado de niños para lo siguiente:

Centros de desarrollo infantil (incluyendo Montessori y acreditados), hogares familiares diurnos, programas de día libre para los padres (generalmente religiosos o de tiempo parcial), programas para antes y después de la escuela y campamentos. Todas las búsquedas son personalizadas. Por favor tome en cuenta que los nombres recibidos son solamente una referencia.

M Las solicitudes deben hacerlas los padres o tutores legales. Las reservaciones deben hacerse por teléfono y no se permiten visitas sin previa cita.

\$ La escala de honorarios varía entre \$0, \$15 o \$25
válido para el uso de 6 búsquedas en un periodo de 6 meses, lo que ocurra primero.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO
GEORGETOWN BREAST CANCER RESOURCE
CENTER CO-AUSPICIADO POR EL ST. DAVID'S
GEORGETOWN CANCER CENTER**

www.bcrc.org

Horario de oficina en Georgetown:

De martes a jueves de 10 a.m. a 4 p.m.

Horario de oficina en Round Rock:

Lunes, miércoles y viernes de 10 a.m. a 4 p.m.

El grupo se reúne el segundo jueves de cada mes en el

St. David's Georgetown Cancer Treatment Center

200 Scenic Drive

512-942-4689

A Área de Austin

D El grupo se reúne el segundo jueves de cada mes en el St. David's Georgetown Cancer Treatment Center

M Abierto para todos los sobrevivientes de cáncer del seno. Llame para información, agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

**GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO
TEXAS ONCOLOGY CANCER CENTER,
CO-AUSPICIADO POR LA SOCIEDAD
AMERICANA DEL CÁNCER**

<http://dev1.texasoncology.com>

6204 Balcones Drive

Austin, TX 78731

Suzie Gick o Vickie Wilson

512-302-1771

512-302-1771

Lunes a Viernes de 8:30:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Área de Austin

D Discusión abierta.

El Grupo se reúne el cuarto jueves de 5:30 a 7:00 p.m. en

Texas Oncology, 6204 Balcones Dr., Austin

Sólo para pacientes de cáncer del seno.

M Llame para agendas actualizadas y disponibilidad del grupo

\$ Gratis

**GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO
BREAST CANCER RESOURCE CENTER,
CO-AUSPICIADO POR BETHANY
METHODIST CHURCH**

www.bcrc.org

Park St. David's

900 E. 30th Street, Ste. 108

Línea de ayuda: 512.544.0900

St. David's: 512.544.0904

A Área de Austin

D El Grupo se reúne el segundo lunes de 6:30 a 8:00 p.m. en la Bethany Methodist Church, 10010 Anderson Mill Rd, Austin.

Cuido de niños gratuito provisto con aviso de anticipación

M Llame para información detallada

\$ Gratis

**GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO
PARA MUJERES AFROAMERICANAS**

SISTER'S NETWORK, INC.

www.sistersnetworkinc.org

5408 Badger Bend, Austin TX, 78749

Rose Stewart

512-892-2682

Jstew5408@aol.com

APOYO EMOCIONAL/PSICOLÓGICO

A Área de Austin

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

D Comprometido a incrementar la atención local y nacional hacia el impacto que tiene el cáncer del seno en la comunidad afroamericana.

M Llame para más información

\$ Gratis

GRUPO DE APOYO PARA NIÑOS QUE TIENEN UN PADRE CON CÁNCER

WONDERS AND WORRIES

www.wondersandworries.org

923 Westbank Drive, Suite C, Austin, TX 78746

Farya Phillips

512-329-5757

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m., la máquina contestadora

Siempre está disponible

A Área de Austin

D Los niños de 6 a 11 años se reúnen cada miércoles por seis semanas de 5:30 a 7:30 p.m. en el 923 Westbank Dr. Suite C. El grupo consiste en educación sobre el cáncer apropiada para cada edad, juegos y actividades de expresión, y estrategias beneficiosas para enfrentarse al cáncer.

M Para los niños que tienen padres o familiares con cáncer. Llame para más información. Hoja de información también disponible para acceso en línea.

\$ Gratis

CÓMO LIDIAR CON EL CÁNCER DEL SENO SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B, Austin, TX 78754

Alice Fey 512-868-9515 o

Carol Thonen 512-868-9740

512-919-1800

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

A Área de Georgetown

D Grupo dirigido por sobrevivientes designado para ayudar a las mujeres a aprender más sobre el cáncer del seno, incrementar la concientización y proveer apoyo mutuo. Se reúne el cuarto lunes de 3:00 a 4:00 p.m. en la Clínica Scott and White, 4945 Williams Dr. Georgetown.

M Llame para información, agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

CÓMO LIDIAR CON EL CÁNCER DEL SENO SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B, Austin, TX 78754

Judy White 512-392-5207

512-919-1800

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

A San Marcos

D Grupo dirigido por sobrevivientes designado para ayudar a las mujeres a aprender más sobre el cáncer del seno, incrementar la concientización y proveer apoyo mutuo. Se reúne el tercer martes a las 6:30 p.m. en el tercer piso del Central Texas Medical Center Professional Building.

M Llame para información y la agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

GRUPO DE APOYO DE CÓMO LIDIAR CON EL CÁNCER PARA PACIENTES Y PROVEEDORES DE CUIDADO SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER, CO-AUSPICIAO POR CANCER CONNECTION

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B, Austin, TX 78754

Emmett Skiles 512-342-0233 o

Karen Candelas 512-919-1886

512-919-1800

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

A Austin

APOYO EMOCIONAL/PSICOLÓGICO

El Grupo se reúne el segundo y cuarto jueves de cada mes

de 5:30 a 7:00 p.m. en

St. John's Methodist Church,

2140 Allandale Rd, Austin

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

M Llame para información y la agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

**DIÁLOGO - AUSTIN
SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER,
CO AUSPISIADO POR THE SOUTHWEST REGIONAL
CANCER CENTER**

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B,
Austin, TX 78754
Ann Meyer 512-421-2167
512-919-1800

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

A Austin

D Se reúne en el Southwest Regional Cancer Center, 901 W. 38th, Suite 200 el primer y tercer Martes de cada mes de 5:30 a 7:00 p.m.

M Llame para información y para la agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

**DIÁLOGO – SAN MARCOS
SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER**

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B,
Austin, TX 78754
Laura Mason 512-396-8000 o
866-396-2500
512-919-1800

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

A San Marcos

D Para todos los pacientes y sus seres queridos. Se reúne el tercer jueves de cada mes en el Cancer Center Building en el 1304 Wonder World Drive a las 7:00 p.m.

M Llame para información y para la agenda y disponibilidad más actualizada

\$ Gratis

ENTRENAMIENTO INDIVIDUAL DEL CÁNCER

TOTALLY ALIVE PROGRAM (TAP)

www.totallyaliveprogram.com

7475 Skillman
Dallas, Texas 75231
972-489-8288

A Área de Dallas

D Entrenamiento de bienestar de TAP vía telefónica: ¿Quiere más energía para reconstruirse, restaurarse y rejuvenecerse luego de haber sufrido de cáncer o algún problema de salud? ¿Le ha sugerido su médico que mejorar sus hábitos o estilo de vida puede tener un impacto positivo en su situación? Si es así, el sistema de entrenamiento de bienestar de TAP puede ayudarle a lograr el estilo de vida saludable que ha quiere. Al mejorar los hábitos saludables de su estilo de vida mejoran también la mayoría de las condiciones crónicas. El sistema de entrenamiento de bienestar de TAP puede ayudarle a ejercitarse más, comer saludable, perder peso, parar de fumar, aliviar el estrés, la ansiedad, depresión y mucho más. Si padece de cáncer, enfermedades del corazón, diabetes, presión arterial alta, colesterol alto, obesidad, artritis, dolores de espalda, etc., el sistema de entrenamiento de bienestar de TAP le ofrece:

- * Dirección y apoyo para nuevos hábitos y un estilo de vida saludable
- * Prácticas y técnicas para lidiar con retos
- * Guía para mantener sus cambios de estilo de vida por más tiempo
- * Ideas prácticas para mantenerse saludable y sentirse totalmente vivo y renovado a largo plazo

M Dependiendo de los servicios que necesite.

\$ \$195 mensuales para entrenamiento y apoyo semanal

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

HEALTH RESOURCE CENTER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B, Austin, TX 78754
 Karen Candelas 512-919-1886 o
 Norton Amour 512-371-7909
 512-919-1800
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

- A** Área de Austin
- D** El grupo se reúne el segundo y cuarto lunes de cada mes de 6:00 a 7:00 p.m. en la biblioteca del St. David's Health Resource Center. Sólo para hombres pacientes de cáncer.
- M** Llame para información y para la agenda y disponibilidad más actualizada
- \$** Gratis

**GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO METASTÁSICO
 BREAST CANCER RESOURCE CENTER**

www.bcrc.org

St David's Health Resource Center
 900 E. 30th Street, Ste. 108
 Línea de ayuda: 512.544.0900
 St. David's: 512.544.0904

- A** Área de Austin
- D** Grupo de apoyo y de expresión guiado para los pacientes de cáncer avanzado.
- M** Llame a Ray Anne Evans para obtener más información.
- \$** Gratis

GRUPO DE APOYO DE CÁNCER DEL SENO ST. DAVID S SOUTH AUSTIN OUTPATIENT REHAB CLINIC AND THE BREAST CANCER RESOURCE CENTER

621 Radam Ln., Ste. 200
 Austin, TX 78745
 Ray Anne Evans 512-544-0904

- A** Sur de Austin
- D** Se reúne el cuarto jueves de cada mes de 6:00 a 7:30 p.m. en St. David's South Austin Outpatient Rehab Clinic.
- M** Llame para información.
- \$** Gratis

**NAVEGANDO EL CÁNCER DEL SENO JUNTOS
 BREAST CANCER RESOURCE CENTER**

www.bcrc.org

St David's Health Resource Center
 900 E. 30th Street, Ste. 108a
 Línea de ayuda: 512.544.0900
 St. David's: 512.544.0904
 Llame para información

- A** Área de Austin
- D** Clase de dos horas y media guiada por un equipo de sobrevivientes y proveedores de cuidado que han experimentado juntos el tratamiento contra el cáncer del seno. La clase está dividida en tres segmentos: una sesión de orientación médica, una sesión en la que el paciente y su compañero de apoyo asisten a grupos de apoyo por separado para ventilar preocupaciones y

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

hacer preguntas y un segmento final que provee ideas y recomendaciones sobre cómo formar un “equipo de bienestar”.
Viernes de 6:00 a 8:30 p.m. en el Breast Cancer Resource Center, St David’s Health Resource Center
Para pacientes de cáncer recientemente diagnosticados y sus compañeros de apoyo y proveedores de cuidado primarios.

M Llame para reservaciones

\$ Gratis

GRUPO DE APOYO PARA PACIENTES Y FAMILIARES CANCER ANONYMOUS

Nancy 512-247-3772,
Susan 512-795-9512, o
Mary Anne 512-454-1201

A Área de Austin

D Grupo de apoyo que se basa en el programa de 12 pasos que se reúne en la Iglesia Presbiteriana Westminister en el 3208 Exposition Blvd., Austin TX, 78703. Para pacientes mixtos y sus parejas.

GRUPO DE APOYO PARA PACIENTES Y FAMILIARES CANCER ANONYMOUS

Nancy 512-247-3772,
Susan 512-795-9512, o
Mary Anne 512-454-1201

A Área de Austin

D Grupo de apoyo que se basa en el programa de 12 pasos que se reúne en la Iglesia Presbiteriana Westminister en el 3208 Exposition. Para pacientes mixtos y sus parejas.

APOYO ENTRE ADULTOS JÓVENES CON CÁNCER PLANET CANCER
www.planetcancer.org

314 E. Highland Mall Blvd., Suite 260-17
Austin, TX 78751
512-452-9010
contactus@planetcancer.org

Apoyo en línea disponible las 24 horas del día, 7 días de la semana

Horas de oficina: de martes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Grupo de apoyo en línea mundial; los retiros anuales se llevan a cabo en Texas, pero están disponibles para todos.

D Grupos de discusión en línea, foros y retiros anuales para las personas de 18 a 25 años y de 25 a 40 años de edad para las parejas que se enfrentan al cáncer.

\$ Gratis

APOYO PERSONAL, INDIVIDUAL CANCER CONNECTION (conocido anteriormente como Cancare Austin)
www.thecancerconnection.org

3710 Cedar St., Box 11, Austin, TX 78705
Emmett Skiles
512-342-0233

A Área metropolitana de Austin

D Sobrevivientes voluntarios proveen apoyo emocional personal, a corto y largo plazo, para los pacientes de cáncer y sus familiares por todo el tiempo que lo necesiten. La agencia provee información relevante y referidos para aquellos que están siendo sometidos a tratamientos y para los que ya pasaron por el tratamiento. También ofrece grupos de apoyo, visitas al hospital y a los centros de oncología, así como clases educativas y un programa de ejercicios llamado MoveThroughCancer.

M Llame o envíe un correo electrónico para más información: info@thecancerconnection.org.

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**PINK RIBBON COWGIRLS
BREAST CANCER RESOURCE CENTER**

www.bcrc.org

St David's Health Resource Center
900 E. 30th Street, Ste. 108
Línea de ayuda: 512.544.0900
St. David's: 512.544.0904
Persona contacto: Runi Limary 512-544-0907

- A** Área de Austin
- D** Grupo comprometido en proveer ayuda a las mujeres jóvenes diagnosticadas con cáncer del seno para crear una red de apoyo mediante reuniones sociales, reuniones con invitados especiales y defensa de la causa. Reuniones los terceros viernes de cada mes en Randall's Flagship, 3300 Bee Caves Rd a las 11:30 a.m.
- M** Llame o deje un mensaje para más información
- \$** Gratis

CAMINO A LA RECUPERACIÓN (REACH TO RECOVERY)

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B, Austin, TX 78754
Centro de Servicios al Paciente
512-919-1800
Lunes a viernes de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Contacto entre las mujeres que se enfrentan a un diagnóstico de cáncer del seno y un sobreviviente. Todos los visitantes son adiestrados y certificados por los parámetros de Reach to Recovery.
- M** Llame para información y para la agenda y disponibilidad más actualizada
- \$** Gratis

INFORMACIÓN Y APOYO

Y-ME

www.y-me.org

Y-ME National Breast Cancer Organization
212 West Van Buren, 5th Floor
Chicago, IL 60607
Teléfono 312-294-8668
Fax 312-294-8598
askY-ME@y-me.org
Línea de información: 1-800-221-2141 (inglés)
1-800-986-9505 (español)
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. hora del centro
Línea de información disponible las 24 horas del día,
7 días a la semana

- A** Y-ME tiene oficinas satélites y afiliadas en las siguientes áreas:
Atlanta Satellite
Chattanooga Affiliate
Cleveland Satellite
Connecticut Affiliate
Illinois Affiliate
Indiana Affiliate
Miami Satellite Office
Mid-Atlantic Affiliate
Northeastern Oklahoma Affiliate
Northern California
Phoenix Satellite
Rocky Mountain Affiliate (en Denver, CO)
Seattle Satellite
Southern California Affiliate
Texas Gulf Coast Affiliate
- D** Y-ME es una organización nacional sin fines de lucro que provee apoyo emocional, información y educación
- M** Línea de información disponible las 24 horas del día y en 150 idiomas
A Day for You – Ayuda comunitaria
Y-ME – Defensa política
Banco de pelucas y prótesis
Vestuario e imagen
Grupos de apoyo locales y programas de información y educación
Publicaciones de apoyo emocional
- \$** Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**APOYO PARA EQUIPOS DE CUIDADO
THE CARE COMMUNITIES (CONOCIDO ANTERIOR-
MENTE COMO
INTERFAITH CARE ALLIANCE)**

**www.thecarecommunities.org
info@thecarecommunities.org**

7215 Cameron Road
Austin, TX 78752

Dirección de correo postal:
PO Box 16529

Austin, TX 78761
512-459-5883

Equipos de cuidado disponibles a toda hora,
dependiendo de las agendas individuales.

Horas de oficina: de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.

- A** Área de Austin

- D** Nuestro equipos de cuidado voluntarios proveen apoyo práctico y emocional (no médico) para las personas que sufren enfermedades graves tales como SIDA y cáncer. Reclutamos, entrenamos y supervisamos equipos de cuidado voluntarios de 4 a 8 personas que proveen ayuda práctica: trabajo de casa y patio, actividades para los niños, confección de comidas, diligencias, tiempo con los clientes y transportación a citas médicas, grupos de apoyo, o a la farmacia.

- M** Equipos de cuidado que proveen servicios en la casa de sus compañeros de cuidado (nosotros los llamamos clientes) o donde los compañeros vivan.

- \$** Gratis

**GRUPOS PARA ADOLESCENTES
WONDERS AND WORRIES**

www.wondersandworries.org

923 Westbank Drive, Suite C, Austin, TX 78746

Farya Phillips
512-329-5757

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m., máquina contestadora disponible

- A** Área de Austin

- D** Programa continuo para adolescentes de 12 a 18 años de edad que se reúne cada segundo y cuarto martes de 6:00 a 8:00 p.m. en el 923 Westbank Dr. Suite C., Austin TX, 78746. Permite que los adolescentes tengan un grupo de apoyo diseñado especialmente para ellos, enfocado en sus intereses y preocupaciones.

- M** Programa abierto a los adolescentes con todo tipo de enfermedad grave en el núcleo familiar. Llame para más información. Hoja de información también disponible en Internet

- \$** Gratis

**WELCOME WEDNESDAY
BREAST CANCER RESOURCE CENTER**
www.bcrc.org

Biblioteca de Park St David's

900 E. 30th Street, Ste. 111

Línea de ayuda: 512.544.0900

St. David's: 512.544.0904

- A** Área de Austin

- D** Para sobrevivientes de cáncer del seno, pacientes recientemente o diagnosticados hace mucho tiempo que se reúne los segundos miércoles de 5:30 a 7:00 p.m. en el Centro de Recursos de Cáncer del Seno.

- M** Apoyo para todos los sobrevivientes de cáncer del seno desde los recientemente diagnosticados hasta los diagnosticados hace tiempo. Llame para información más detallada.

- \$** Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

LIVING AUTHENTICALLY
www.livingauthentically.com

108 Wild Basin Rd., Ste. 242, Austin, TX 78746

512-437-2557

Persona contacto: gail.hurt@livingauthentically.com

- A** En persona (area de Austin) o por teléfono

- D** Living Authentically es una fuente de desarrollo y asesoría profesional con la misión de proveer una guía profesional en el contexto del bienestar integral para las personas cuyas vidas y carreras han sido afectadas por el cáncer. Tenemos una capacidad única que se basa en la experiencia de vida y en entrenamiento especializado. Le ayudamos a recordar quién es y le ofrecemos apoyo para desarrollar y alcanzar su carrera y planes de vida. Usamos las últimas herramientas para acelerar el proceso de cambio, transición y bienestar integral personal.

- M** Guía individual o de grupo, ya sea en persona o por teléfono. Para más información, contacte a gail.hurt@livingauthentically.com

- \$** Los servicios se personalizan de acuerdo con los resultados que cada persona desee.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CAPITAL OF TEXAS TEAM SURVIVOR

www.teamsurvivoraustin.org

P.O. Box 301148

Austin, TX 78703

Jennifer Hurta

512-426-1408

info@teamsurvivoraustin.org

A Área de Austin

D Provee educación sobre salud, ejercicios y programas de apoyo para las mujeres sobrevivientes de cáncer en el área de Austin. Los programas pueden incluir caminar, correr, yoga y bicicleta.

M Este servicio está disponible para toda mujer que ha padecido cáncer, así como las que reciben tratamiento. Habilidad atlética no es necesaria.

\$ Llame para más información

HEALING QIGONG SETON FAMILY OF HOSPITALS CANCER CARE TEAM

www.seton.net

6330 East Hwy 290, ste. 315

(ITT building, al norte en la marginal de la autopista

290 E., entre Cameron Road y la I35)

512-505-5515

Jueves de 3:00 a 4:00 p.m.

Serie de clases abiertas.

Puede unirse en cualquier momento.

A Austin y condados adyacentes

D Qi es fuerza de vida que nutre a todas las cosas. Qigong (chigong) es la cultivación y el intercambio de Qi con el Universo. ¿Qué es Sheng zhen? Sheng zhen es un estilo de Qigong inspirado en las tradiciones espirituales más reconocidas a nivel mundial. Se centra en la filosofía del amor incondicional. Las formas consisten en movimientos gráciles que promueven la sanación. ¿Cuáles son sus beneficios prácticos? Usted experimentará un cuerpo y mente más relajados, emociones más calmadas y una profunda conexión con la naturaleza y el universo. Puede experimentar reducción de estrés y una mejor circulación sanguínea y presión arterial, disminución de dolor, y

una sensación de estabilidad y de paz. Esta forma de Qigong se practica mientras está sentado en una silla, lo que la hace accesible para todos los participantes.

M El programa es gratuito para todos los sobrevivientes y todos aquellos que han sido afectados por el cáncer.

\$ Gratis

MOVE THROUGH CANCER

Un programa de Cancer Connection

www.movethroughcancer.org

www.thecancerconnection.org

3710 Cedar St. Box 11

Austin, TX 78705

512-342-0233

A Austin, condado de Travis

D Ofrece una gran variedad de ejercicios, actividades y programas de interacción social para todas las edades antes, durante y después del tratamiento. Las clases se reúnen una vez por semana para una sesión de actividades (caminar, estiramiento y seminarios educativos).

M El grupo Walk-and-Talk se reúne actualmente todos los sábados para actividades de calentamiento y caminar parte del sendero para caminar en el Lago Lady Bird Johnson.

\$ Gratis. Llame para más información. Los sobrevivientes de todas las edades, todo tipo de cáncer y todos los niveles de condición física son bienvenidos. Los familiares y amigos también son bienvenidos en las clases.

YOUR BODY, YOUR RHYTHM

St. David's Yoga Aerobics

(localizado en el sótano de Park St. David's)

900 E. 30th St. en Red River

Un jueves sí y otro no

Auspiciado por el Breast Cancer Resource Center

A Austin

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

D Una clase de movimiento creativo para las mujeres que se están recuperando de una enfermedad grave. La instructora, Lois Myers, tiene experiencia para crear una clase suave que va progresando y que hace que el hacer ejercicio sea creativo y divertido.

\$ \$6 por clase

programas nocturnos

A Área de Austin

D Ofrece programas diseñados para funcionar como una extensión de actividades provistas por iglesias alrededor de Austin. Los programas incluyen almuerzos de reflexión, dirección individual y grupal, seminarios, talleres, servicios de salud holística, grupos de meditación y retiros durante el día.

M Muchos de los servicios están abiertos al público, contacte a Seton Cove para más información

\$ Nuestra meta es que Seton Cove sea accesible para todos; ayuda económica disponible si califica; las tarifas pueden variar de acuerdo con el programa.

CLASE DE REHABILITACION FISICA SETON FAMILY OF HOSPITALS CANCER CARE TEAM

www.seton.net

2600 E. Martin Luther King Blvd.

Austin, TX 78702

512-505-5515

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Área de Austin

D Programa de rehabilitación física para reducir el cansancio relacionado con el tratamiento contra el cáncer. La meta del programa es mejorar la calidad de vida, los niveles de cansancio y resistencia en un 30%. Los programas de tratamiento individualizado están creados para mejorar la condición cardiovascular, la fortaleza y la flexibilidad. Para los participantes del programa, los servicios de rehabilitación también incluyen clases de reducción de estrés diseñadas para apoyar el desarrollo y utilización de recursos internos para modificar la experiencia de estrés en el individuo.*Los pacientes con una historia médica de derrame cerebral, convulsiones, limitaciones ortopédicas que puedan impedirles realizar los ejercicios no califican.

M El programa es gratis para los sobrevivientes de cáncer que están recibiendo tratamiento actualmente o que ya lo recibieron pero están padeciendo de cansancio. Llame para más información.

\$ Gratis

THE SETON COVE

www.setoncove.net

3708 Crawford

Austin, TX 78731

Patty Frier

512-451-0272

Horario regular de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. con algunos

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CANCERCARE ASSIST

CANCERCARE
www.cancercare.org

800-813-4673

D Provee ayuda económica y becas para cubrir el cuidado del hogar, cuidado de niños, transportación y algunos gastos de tratamiento médico. También ofrece programas educativos, consejería y recursos de asistencia.

M Llame o visítenos en la página electrónica para más información

\$ Gratis

CARITAS

www.caritasofaustin.org

611 Neches

Austin, TX 78701

Tanya Greenough: 512-479-4610 Ext. 176

512-472-4135

Recepción y acceso comunitario:

Lunes, miércoles y jueves de 8:00 a.m. a 4:45 p.m.

Martes de 8:00 a.m. a 6:45 p.m., viernes de 8:00 a 11:45 a.m.

Cocina Comunitaria:

Lunes a viernes de 11:00 a.m. a 12:30 p.m.

Horas de la alacena:

Lunes, miércoles y jueves de 8:30 a.m. a 4:45 p.m.

Martes de 8:30 a.m. a 4:45 p.m., viernes de 8:30 a 11:45 a.m.

A Condado Travis

D Asistencia para el alquiler y servicios públicos (no incluye factura de teléfono) una vez al año, vales para comida y ropa para las familias que estén sufriendo una crisis financiera.

Servicios adicionales: cocina comunitaria, alacena, programa de reubicación y programas de manejo de casos a largo plazo que incluyen ayudas para las víctimas de Rita y Katrina.

M Llame a las 8:00 a.m. para una cita

\$ Gratis

CONSUMER CREDIT COUNSELING SERVICE

www.cccs.net

1106 Clayton Ln, Suite 490W

Austin, TX 78723

512-447-0711 o 866-901-2227

Oficina principal: 800-249-2227

Lunes a viernes de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

A Área metropolitana de Austin

D Los servicios incluyen asesoría financiera, educación en literatura de economía, soluciones y servicios de bancarrota.

M Llame a la oficina para una cita

\$ Tarifa de \$20 para la sesión de asesoría inicial. Si usted elige unirse, existe un pago inicial de \$30 y una tarifa mensual que no excede los \$24.

TRUE ACCESS IN RURAL AREAS WINGS (WOMEN INVOLVED IN GIVING, NURTURING, SHARING)

www.texaswings.org

7500 Highway 90 West,

Building 2, Suite 240

San Antonio, Texas 78227

210-946-9464

Lunes a jueves de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

A Condados de Bastrop, Caldwell y Hays

D Provee tratamiento contra el cáncer del seno sin costo y servicios de navegación de pacientes para las mujeres de bajos recursos que no tienen seguro.

M Solicite en persona para ser considerado

\$ Gratis para los solicitantes que califiquen

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B
Austin, TX 78754
Karen Candelas
512-919-1886 / 877-227-1618
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

- A** 29 condados adyacentes incluyendo Travis, Williamson, Hays, Caldwell y Bastrop.
- D** Provee prótesis nuevas de seno, sostenes y pelucas nuevas y usadas.
- M** Llame para más información. Se requiere una nota del médico que explique la necesidad de una prótesis de seno.
- \$** Todo es libre de costo o cargos y no depende del ingreso o seguro médico

AQUINO'S DESIGNER HAIR CLUB

9010 N IH 35
Austin, TX 78753
Brian o Gary
512-834-1231
Citas disponibles de martes a sábado de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
dhchair@austin.rr.com

- D** Pelucas individualizadas y hechas a mano con cabello humano.
- M** Sólo por cita
- \$** Depende de los servicios requeridos

LUZCA BIEN...SIÉNTASE MEJOR (LOOK GOOD... FEEL BETTER)

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER
www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B
Austin, TX 78754
Centro de Servicios al Paciente
877-227-1618
Horas pueden variar

- A** Área de Austin

D Educa a los pacientes de cáncer con técnicas cosméticas para ayudar a realzar su apariencia física y a sobrellevar los efectos de los tratamientos de quimioterapia y radiación. Servicio no médico provisto por cosmetólogos certificados/adiestrados que promueven cualquier línea de productos cosméticos. Clases para grupos e individuales disponibles, dependiendo del área.

M Se requiere pre-inscripción. Por favor deje un mensaje con su nombre, número de teléfono y tono de piel (clara, mediana, oscura o muy oscura). Servicios exclusivos para mujeres pacientes de cáncer en tratamiento.

\$ Gratis

PARKER'S WIG AND GIFT SALON

101 W. Koenig Lane
Austin, TX 78751
Equipo general,
Mary hecha a la medida
512-454-0474
Lunes a jueves de 9:00 a.m. a 5:30 p.m.

D Especialistas en pelucas por más de 50 años (sintéticas o de cabello humano), alteraciones, cortes personalizados, limpieza y peinados. Además ofrecemos turbantes y accesorios para la caída del cabello.

M Llame para más información

\$ Depende de los servicios requeridos

PAT PAINTER'S HAIR PIECES & NEW MAN HAIR SALON

6007 Burnet Road
Austin, TX 78757
Gerente
512-454-3676
Martes a sábado de 9:30 a.m. a 5:00 p.m.
Martes a viernes de 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

D Especialistas en necesidades pelucas, turbantes, estolas, bandas y piezas pequeñas de cabello para quimioterapia. 11 años de experiencia como "parte del tratamiento".

M Llame para más información

\$ Depende de los servicios requeridos

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**PROGRAMA DE AYUDA EN EL HOGAR
SERVICES FOR THE ELDERLY, INC.**

www.sfteaustin.org

2200 E. Martin Luther King, Jr. Blvd.
Austin, TX 78702
Katy Kappel
512-477-3796
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Condado Travis
- D** Asistencia en el hogar a corto plazo para mujeres de todas las edades que se están recuperando de cirugía de cáncer del seno, quimioterapia o terapia de radiación (incluyendo mantenimiento, cocina, lavandería y cuidado personal).
- M** Llame para más información
- \$** Escalan varían de acuerdo con el ingreso

CLEANING FOR A REASON

www.cleaningforareason.org

P.O. Box 146, Lewisville, TX 75067
877-337-3348
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Estados Unidos y Canadá
- D** Limpieza de casas gratis y a precios en descuento para las mujeres que están recibiendo tratamiento contra el cáncer. Espacio limitado para los servicios que no están auspiciados.
- M** Llame una solicitud en-línea o contacte a Lynn Olmstead a través del 877-377-3348 para más información.
- \$** Servicios a precios de descuento o gratis

**APOYO PARA EQUIPOS DE CUIDADO
THE CARE COMMUNITIES (CONOCIDO
ANTERIORMENTE COMO
INTERFAITH CARE ALLIANCE)**

www.thecarecommunities.org

7215 Cameron Road
Austin, TX 78752
Dirección de correo postal:
PO Box 16529
Austin, TX 78761
512-459-5883
Equipos de cuidado disponibles a toda hora, dependiendo de las agendas individuales.
Horas de oficina: de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Nuestros equipos de cuidado voluntarios proveen apoyo práctico y emocional (no médico) para las personas que sufren enfermedades graves tales como SIDA y cáncer. Reclutamos, entrenamos y supervisamos equipos de cuidado voluntarios de 4 a 8 personas que proveen ayuda práctica: trabajo de casa y patio, actividades para los niños, confección de comidas, diligencias, tiempo con los clientes y transportación a citas médicas, grupos de apoyo, o a la farmacia.
- M** Equipos de cuidado que proveen servicios en la casa de sus compañeros de cuidado (nosotros los llamamos clientes) o donde los compañeros vivan.

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

NATIONAL COALITION FOR CANCER SURVIVORSHIP

www.canceradvocacy.org

1010 Wayne Avenue, Suite 770
Silver Spring, MD 20910
877-622-7937

- A** En todo el país

- D** Una variedad de información y recursos de defensa para informar y conferir poder, una variedad de publicaciones para apoyar a los pacientes y las personas que ofrecen cuidados para que se conviertan en defensores de su causa y consumidores de cuidados médicos eficientes.

- M** Visite la página en Internet para más información y descargar un guía completa "What Cancer Survivors Need to Know About Health Insurance" en www.canceradvocacy.org/resources/pubs/pdf/insurance.pdf

HEALTH INSURANCE INFO

www.healthinsuranceinfo.net

- A** Texas

- D** Una guía completa para los asuntos y derechos relacionados con la cobertura de seguro. Las guías del consumidor para obtener y mantener un seguro de salud en Texas se pueden descargar en: www.healthinsuranceinfo.net/tx00.html

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

NUEVA VIDA

www.nueva-vida.org

2000 P Street NW, Suite 740
 Washington, DC 20036
info@nueva-vida.org

- A** Regional
- D** Sirve para informar y otorgar poder, así como para educar a la comunidad latina sobre los efectos del cáncer. También defiende el acceso a tiempo al cuidado y tratamiento más actualizado para todos los latinos.
- M** Visite la página en Internet para encontrar un programa de apoyo local, así como los próximos eventos en su área.
- \$** Gratis

BREAST CANCER RESOURCE CENTER

www.bcrc.org

Brackenridge Hospital Annex Building
 601 E. 15th Street
 Austin, TX 78701
 512-324-7992
 Persona contacto: Jessica Pavelka a través de Jessica@bcrc.org

- A** Área de Austin
- D** Un especialista multicultural y bilingüe asiste a las mujeres que están recibiendo tratamiento en el Shivers Cancer Center del Brackenridge Hospital. Este especialista ayuda a las mujeres con no sólo apoyo emocional, sino también en asuntos prácticos, por ejemplo cómo llenar formularios y cómo hacerles preguntas a los médicos.
- M** Llame para obtener información

POLITICAL ASYLUM PROJECT OF AUSTIN (PAPA)

314 East Highland Mall Blvd., Suite 501
 Austin, TX 78752
 512-478-0546

- A** Área de Austin
- D** El Political Asylum Project of Austin promueve la justicia para los inmigrantes y refugiados al proveer servicios legales y educación gratuitos o a bajo costo.
- M** Visite la página en Internet para obtener más información y acceder a los recursos.

SAHELI

P.O. Box 3665
 Austin, TX 78764-3665
 512-703-8745 (mensajes)

- A** Área de Austin
- D** Se asocia con agencias locales para hacer que los servicios sean más flexibles y confiables para los estadounidenses de origen asiático que están sufriendo violencia doméstica. Saheli ofrece talleres que enseñan diferentes habilidades y grupos de apoyo para promover una vida independiente y crecimiento personal.
- M** Llame en cualquier momento o envíe un mensaje de correo electrónico a saheli@aheli-austin.org

**PROMOTORAS
 EL BUEN SAMARITANO**

www.elbuen.org/programsservices.htm

7000 Woodhue Drive
 Austin, TX 78745
 512-439-0700
 Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** La clínica provee cuidados de salud primarios, de maternidad y preventivos, los servicios de trabajo social y los programas educativos los proveen el personal bilingüe en un ambiente relajado parecido al del hogar. Los servicios están diseñados para aquellos individuos y familias que no tienen un seguro médico y se ofrecen a precios solidarios independientemente del estatus migratorio.
- M** Por cita solamente. Llame al 512-439-0700
- \$** Varía

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

LEGAL AID OF AUSTIN

205 W. 9th Street, Suite 200
Austin, TX 78701
512-374-2700 ext. 5
Jueves de 8:30 a.m. a 3:00 p.m.
Viernes de 8:30 a.m. a 12:30 p.m.

A Condado de Travis

D Ofrece servicios legales sobre ley de viviendas, ley del consumidor, leyes domésticas y leyes civiles misceláneas para los residentes del Condado de Travis. También ofrece consultorios legales el mismo día sin cita para obtener asesoría legal.

M Después de cumplir con las guías de ingreso, los clientes pueden recibir asesoría a ningún costo.

\$ Gratis

VOLUNTEER LEGAL SERVICES (VLS) OF CENTRAL TEXAS

www.vlsoc.org
512-476-5550
816 Congress Ave., Suite 701
Austin, TX 78701
512-476-5550
800-707-5550

A Condado de Travis, y los casos pueden ser peleados en el Condado de Travis

D Provee abogados pro bono para ayudar a los individuos de bajos recursos con asuntos legales civiles (no con asuntos criminales ni con casos que generen una tarifa). Todos los datos se obtienen en los consultorios legales de las noches o por referidos directos de otro servicio social.

M Si no es referido por un proveedor de servicio social, los datos se obtienen en los consultorios de asesoría legal. Los abogados también están disponibles para la asesoría legal sobre asuntos civiles y (si el ingreso califica) se podrían solicitar servicios legales a través del Texas Rio grande Legal Aid y VLS. Los consultorios comienzan a las 6 p.m. (se debe llegar antes de las 7 p.m. para que lo vea un abogado) cada semana (excepto los días de fiesta, los días de fiesta del distrito escolar de Austin, y en un periodo de dos semanas en julio).

Lunes: 6 p.m. en la Martin Middle School
1601 Haskell St., Austin, TX 78702
Miércoles: 6 p.m. en la Webb Middle School
601 E. St. John's Ave., Asutin, TX 78752

Para preguntas o para verificar que se esté llevando a cabo el consultorio, llame al 512-374-2700

\$ Gratis

LAWYER REFERRAL SERVICE OF CENTRAL TEXAS, INC.

www.austinLRS.com

512-472-8303 / 866-303-8303

Horario telefónico: de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
Referidos por Internet las 24 del día en www.austinLRS.com

A Centro de Texas (Travis, Williamson, Hays, Bastrop)

D LRS es un servicio de referidos e información que provee referidos a abogados y a otros servicios comunitarios. Los abogados ofrecen consultas de 30 minutos por sólo \$20. Programa de tarifa reducida para las personas que reúnen los requisitos de ingreso para asuntos de ley familiar, testamentos simples y asuntos de tutoría de menores.

M Inscripción por teléfono o en Internet

\$ La tarifa de referido es gratis; la consulta con el abogado es \$20; si se contrata al abogado, las tarifas quedan a discreción del cliente y el abogado

TEXAS RIO GRANDE LEGAL AID LEGAL AID OF AUSTIN

www.trla.org
205 W. 9th Street, suite 200, Austin, TX 78701
512-374-2700
800-369-9270
Jueves de 8:30 a.m. a 3:00 p.m.
Viernes de 8:30 a.m. a 12:30 p.m.

A Áreas de 68 condados (centro, oeste y sur de Texas)

D Ofrece servicios legales sobre ley de viviendas, ley del consumidor, ley doméstica y ley civil miscelánea para los residentes del condado de Travis. También ofrece clínicas legales y consultas sin previa cita para servicios legales

M Después de cumplir con las guías de ingreso, los clientes pueden recibir asesoría legal a ningún costo

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

ASISTENCIA AUSTIN BAPTIST CHAPEL

908 E. Cesar Chavez
Austin, TX 78702
512-474-2666
Almuerzo diario de 11:00 a.m. a 12:30 p.m.
Closet de ropa para hombres
Sábado de 9:30 a 10:30 a.m.

- A** Área de Austin
- D** Almuerzo se sirve todos los días de 11:00 a.m. a 12:30 p.m.
- M** Abierto a todo público
- \$** Gratis

BAPTIST COMMUNITY CENTER

2000 E. 2nd Street
Austin, TX 78702
Pat
512-478-7243
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 a 5:00 p.m.

- A** Área metropolitana de Austin
- D** Comida y ropa a bajo costo y algunos tipos de ayuda económica
- M** Debe de llamar para una cita, traiga una identificación con fotografía y una factura de los servicios públicos para verificar su dirección

COUNTRY WHEELS PROGRAM MEALS ON WHEELS AND MORE

www.mealsonwheelsandmore.org

3227 E. 5th Street
Austin, TX 78702
512-476-6325
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Actualmente Country Wheels opera en los condados de Bastrop, Lee, Travis y Fayette y próximamente en el condado de Williamson.
- D** Entrega de siete comidas nutritivas congeladas una vez por semana a las personas que vivan en áreas rurales remotas donde

no haya suficientes voluntarios para entregar comidas diariamente.

- M** Llame para información o envíe un mensaje de correo electrónico a:
email@mealsonwheelsandmore.org.
El servicio no se basa en la edad ni en el ingreso, sino que los clientes no puedan salir de sus casas y no tengan otro tipo de ayuda o asistencia para preparar las comidas.
- \$** Sin costo alguno, sólo se les pide a las personas una contribución mensual para ayudar a cubrir los gastos que puedan.

GETHSEMANE LUTHERAN CHURCH

www.gethsemaneaustin.org

200 W. Anderson Lane
Austin, TX 78752
512-836-8560
Martes de 1:30 a.m. a 4:30 p.m.

- A** Todas las áreas
- D** Comida y ropa
- M** No necesita hacer cita, llame para más información

CHRISTIAN SERVICE CENTER

1903 University Ave
Austin, TX 78705
512-476-9584
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Comida y servicios de ayuda económica
- M** Llame para una cita

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

PROGRAMA DE ALIMENTOS PARA LLEVAR MEALS ON WHEELS AND MORE

www.mealsonwheelsandmore.org

3227 E. 5th Street
Austin, TX 78702
512-476-6325

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
email@mealsonwheelsandmore.org

A Condado de Travis (incluyendo el área metropolitana de Austin), algunas secciones del suroeste del condado de Williamson (incluye Round Rock), y el norte del condado de Hays. El área metropolitana de Austin incluye Pflugerville, Manor, Del Valle, Manchaca, Oak Hill, Jonestwon y Lago Vista.

D Los "Shopping Friends" (amigos de compra) les compran los alimentos necesarios a los clientes y se los llevan a sus casas. Los voluntarios compran dos veces al mes para los clientes que todavía pueden cocinar un poco, pero no pueden ir a la tienda por sí solos.

M Llame para información o envíe un mensaje de correo electrónico a: email@mealsonwheelsandmore.org. El servicio no se basa en la edad ni en el ingreso, sino que los clientes no puedan salir de sus casas y no tengan otra ayuda para preparar las comidas.

\$ Sin costo alguno, sólo se les pide a las personas una contribución mensual para ayudar a cubrir los gastos que puedan.

HOPE FOOD PANTRY

(Localizado dentro de la Trinity United Methodist Church)

600 E. 50th Street
Austin, TX 78751

Early Ullich, Director ejecutivo
512-420-0710

Jueves y viernes

Esté allí antes de las 9:45 para participar en una lotería para determinar quién será atendido en qué orden.

A Códigos de área: 78703, 78705, 78722, 78723, 78751, 78752, 78754, 78756, 78757 (si vive en estos códigos de área, una familia podría recibir asistencia una vez al mes. Si no vive en estos códigos, la asistencia será una sola vez y se le dará una lista de alacenas en su código de área.)

D Ofrece productos enlatados y frescos, carne congelada, artículos de higiene y para el hogar, si hay disponibles

M Sistema de lotería, por lo tanto no necesita llegar demasiado temprano. Por favor traiga una identificación con foto y prueba de su residencia actual. Se sirven 20 familias cada día de operación.

\$ Gratis

PROGRAMA MEALS ON WHEELS MEALS ON WHEELS AND MORE

www.mealsonwheelsandmore.org

3227 E. 5th Street
Austin, TX 78702
512-476-6325

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Condado de Travis (incluyendo el área metropolitana de Austin), algunas secciones del suroeste del condado de Williamson (incluye Round Rock), y el norte del condado de Hays. El área metropolitana de Austin incluye Pflugerville, Manor, Del Valle, Manchaca, Oak Hill, Jonestwon y Lago Vista.

D Entrega de comidas para el almuerzo calientes y nutritivas. Las comidas son diseñadas por un dietista certificado y preparadas frescas en una cocina central. Los gerentes de cuidado llevan a cabo evaluaciones de las personas que las reciben y asisten con otros programas y servicios.

M Llame para información o envíe un mensaje de correo electrónico a: email@mealsonwheelsandmore.org. El servicio no se basa en la edad ni en el ingreso, sino que los clientes no puedan salir de sus casas y no tengan otra ayuda para preparar las comidas.

\$ Sin costo alguno, sólo se les pide a las personas una contribución mensual para ayudar a cubrir los gastos que puedan.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**SERVICES FOR THE ELDERLY, INC.
HELP AT HOME PROGRAM**
www.sfteaustin.org

2200 E. Martin Luther King, Jr. Blvd.
Austin, TX 78702
Katy Kappel
512-477-3796
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Condado de Travis
- D** Asistencia en el hogar a corto plazo para mujeres de todas las edades que se estén recuperando de una cirugía de cáncer del seno, quimioterapia, o terapia de radiación (incluyendo las tareas de mantenimiento, cocina, lavandería y cuidado personal).
- M** Servicios disponibles para las mujeres que se estén recuperando de una cirugía de cáncer del seno, quimioterapia, o terapia de radiación. Llame para más información.
- \$** Escalas varían de acuerdo con el ingreso

Austin, TX 78761
512-459-5883
Los equipos de cuidado están disponibles a toda hora, dependiendo de las agendas individuales.
Horas de oficina: de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Nuestros equipos de cuidado voluntarios proveen apoyo práctico y emocional (no médico) para las personas que sufren de enfermedades graves tales como SIDA y cáncer. Reclutamos, entrenamos y supervisamos a los Equipos de Cuidado voluntarios de 4 a 8 personas para que proveen ayuda práctica: trabajo de casa y patio, actividades para niños, confección de comidas, diligencias, tiempo con los clientes y transportación a las citas médicas, grupos de apoyo, o a la farmacia.
- M** Equipos de Cuidado que proveen servicios en la casa de sus compañeros de cuidado (nosotros los llamamos clientes) o donde vivan sus compañeros de cuidado.
- \$** Gratis

ST. JOHN'S COMMUNITY CENTER

7500 Blessing Ave
Austin, TX 78752
512-972-5780
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** El Centro de Servicio Comunitario provee comida y ropa de emergencia y vacunas para niños.
- M** Llame para más información

**TEAM CARE SUPPORT
THE CARE COMMUNITIES (CONOCIDO
ANTERIORMENTE COMO INTERFAITH CARE
ALLIANCE)**
www.thecarecommunities.org

7215 Cameron Road
Austin, TX 78752
Dirección de correo postal:
P.O. Box 16529

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CHC DENTAL CLINIC

www.ci.austin.tx.us/communitycare/chc.htm

CHC DENTAL CLINIC

15 Waller St
Austin, TX 78702
512-972-4820

Lunes a viernes de 7:45 a.m. a 4:45 p.m.

- A** Condado de Travis
- D** Provee gran variedad de servicios dentales para los participantes elegibles de Medicaid, Medicare y MAP.
- M** Llame para una cita. Los pacientes de nuevo ingreso deben llamar a CHC Centra Scheduling y a Triage al 512-972-4278
- \$** MAP, o las escalas de precios varían de acuerdo con el ingreso

**ASISTENCIA DE FERTILIDAD
FERTILE HOPE**

www.fertilehope.org

Fertile Hope
65 Broadway, Suite 603
New York, NY 10006
888-994-HOPE o 212-242-6798

- A** A nivel nacional
- D** Les provee información acerca de la infertilidad causada por el cáncer a los pacientes y proveedores de servicios médicos. Ofrece ayuda económica a los pacientes recientemente diagnosticados que buscan la preservación de su fertilidad (banco de esperma, congelación de óvulos y embriones) antes del tratamiento de cáncer.
- M** Para más información visite nuestra página electrónica, consulte a un especialista en fertilidad, consiga recursos educativos o solicite para recibir asistencia económica. Las solicitudes individuales pueden ser presentadas en línea o vía telefónica.
Guía para cáncer del seno y fertilidad:
www.fertilehope.org/download_brochures.cfm
- \$** Gratis

**HAND, Inc OF AUSTIN (Helping, Aging, Needy & Disabled) HELP AT HOME PROGRAM
SERVICES FOR THE ELDERLY, INC.**

www.sfteaustin.org

2200 E. Martin Luther King, Jr. Blvd.
Austin, TX 78702
Eloise Morgan
512-477-3796, ext. 209
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Condado de Travis
- D** Asistencia en el hogar a corto plazo para mujeres de todas las edades que se estén recuperando de una cirugía de cáncer del seno, quimioterapia, o terapia de radiación (incluyendo las tareas de mantenimiento, cocina, lavandería y cuidado personal).
- M** Servicios disponibles para las mujeres que se estén recuperando de una cirugía de cáncer del seno, quimioterapia, o terapia de radiación. Llame para más información.
- \$** Escalas varían de acuerdo con el ingreso

HOSPICE AUSTIN

www.hospiceaustin.org

4107 Spicewood Springs Road, Suite 100
Austin, TX 78759
512-342-4700
1-800-445-3261
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Centro de Texas
- D** Ofrece gran variedad de servicio para los pacientes diagnosticados con enfermedades terminales y sus familias. Los servicios incluyen cuidado médico y enfermería, apoyo emocional y espiritual, trabajo social, cuidado personal, terapias especiales y voluntarios para lidiar con pérdidas en la familia.
- M** Los servicios son provistos en la casa, en el hospital o en otras instalaciones de asistencia médica. Se requiere referido médico. Llame para más información
- \$** El hospicio está cubierto por Medicaid, Medicare y la mayoría de las compañías privadas. Los servicios están disponibles independientemente de la capacidad de pagar del paciente.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**PROGRAMA DE ASISTENCIA MÉDICA
AUSTIN/CONDADO DE TRAVIS**

www.ci.austin.tx.us/communitycare/map.htm

1111 E. Cesar Chavez
Austin, TX 78702
512-972-5210
512-972-5300
Lunes a jueves de 7:45 a.m. a 4:45 p.m.
Viernes de 8:45 a.m. a 4:45 p.m.

- A** Ciudad de Austin y condado de Travis
- D** Provee acceso a servicios de salud mediante proveedores establecidos para los residentes de Austin y del condado de Travis que sean elegibles.
- \$** Algunos servicios requieren de copago. Los residentes de Austin deben contactar a la ciudad para saber los requisitos o para hacer una cita para solicitar el servicio, 512-972-5300.

MANOS DE CRISTO

www.manosdecristo.org

1201 E. Cesar Chavez
Austin, TX 78702
512-477-2319
Lunes a viernes de 7:30 a.m. a 4:00 p.m.

- A** Empastes y extracciones para niños de 6 años o mayores. Servicios dentales provistos para los residentes de bajo ingreso que no califican para los programas auspiciados por el gobierno. Manos de Cristo también auspicia comida y ropa.
- D** Llame para determinar si reúne los requisitos
- \$** Clínica de bajo costo

**DRENAJE LINFÁTICO MANUAL
TINDLE AND ASSOCIATES**

www.tindleandassociates.com

2712 Bee Caves Rd., Suite 114 Austin, TX 78746
Olga Torres RN, LMT,
Enfermera linfática/linfedema certificada
512-330-9711

- D** Terapia manual linfática o para linfedema y servicios linfáticos completos. El drenaje manual linfático puede ayudar con las condiciones como el linfedema que es una condición crónica y generalmente empeora con el tiempo si se deja sin tratamiento. El tratamiento complejo incluye un régimen de terapia manual, compresión médica (vendaje, envoltura de ciertas áreas), cuidado de la piel y ejercicios isotónicos.
- M** Por cita solamente. Los servicios incluyen el drenaje manual, vendaje, drenaje y vendaje hecho por la paciente, instrucciones para que la paciente se cuide a sí misma y entrenamiento para un programa de ejercicios en casa. Asistencia para la ropa y otros recursos.
- \$** \$75 por hora. Hay paquetes disponibles.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

ADVOCACY, INC
www.advocacyinc.org

7800 Shoal Creek Blvd., Suite 171 E
 Austin, TX 78757
 512-454-4816 o 800-252-9108
 info@advocacyinc.org
 Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Oficinas disponibles en todo el estado de Texas (14 ubicaciones)

D Servicios legales: Representa a las personas con incapacidades para proteger y hacer valer sus derechos humanos, legales y de servicio.

M Abierto al público sin cita previa

\$ Gratis

AUSTIN AREA URBAN LEAGUE
www.aaul.org

1033 La Posada Drive, Suite 150
 Austin, TX 78752-3829
 512-478-7176
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Condado Travis

D Refugio y reparaciones de emergencia en el hogar, GED y clases de adiestramiento de computadoras, oportunidades para las personas que compran su primera residencia, algunos recursos financieros

M Llame para asistencia, se aceptan visitas sin previa cita

\$ Gratis

AUSTIN ENERGY
www.austinenergy.com

721 Barton Springs Rd
 Austin, TX 78704
 512-974-7827
 Lunes a viernes de 7:00 a.m. a 9:00 p.m., sábados de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

A Austin

D Aislamiento térmico gratis para el hogar (aislamiento en áticos,

sellado y reparación o reemplazo de tubería, enmansillados en las penetraciones de la plomería, aislamiento alrededor de las puertas e instalación de protectores para ventanas y puertas).

M Llame para más información. Calificación general: condiciones como cliente de Austin Energy, sólo para casas de familias individuales, casas móviles o duplex, ocupación de la casa que desea aislar (si es rentada, debe haber residido en la misma por más de un año). Austin Energy debe poder verificar el nivel de ingreso o condición de incapacidad. Casas con tasación de más de \$150,000 pueden no ser elegibles.

\$ Gratis a través de un reembolso. Hay que pagar en el momento del servicio y luego se recibe un reembolso.

AUSTIN RESOURCE CENTER FOR INDEPENDENT LIVING, INC. (ARCIL)
www.arcil.com

www.arcil.com
 ARCIL Austin: 512-832-6349
 825 E. Rundberg, Suite E-6
 Austin, TX 78753;
 ARCIL San Marcos: 512-396-5790
 618 South Guadalupe, Suite 103
 San Marcos, TX 78666;
 ARCIL Round Rock: 512-828-4624
 525 Round Rock West, Suite A120
 Round Rock, TX 78681;

Lunes a viernes de 7:30 a.m. a 5:00 p.m.

A Travis y condados adyacentes. ARCIL también provee servicios a los condados de Hays, Caldwell, Comal y Blanco en ARCIL San Marcos y Williamson, Bell, Burnett y Milam en ARCIL Round Rock.

D Los servicios básicos incluyen: consultoría, habilidades de vida independiente, información, referidos y consejería para adolescentes. Servicios auxiliares: servicios de transición y Central Texas Benefits Planning Services (CTBPS). Servicios comunitarios misceláneos: asistencia técnica de la Ley de Estadounidenses con Incapacidades, seminarios de concientización de incapacidades, servicios de consultoría para negocios y de gobierno, diseño gráfico ARCIL y otros servicios.

M Llame para una cita. La inscripción es normalmente los

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

martes, miércoles y jueves y los viernes ocasionalmente. Servicios disponibles para las personas con incapacidades, sus familias y sus comunidades. martes, miércoles y jueves y los viernes ocasionalmente. Servicios disponibles para las personas con incapacidades, sus familias y sus comunidades.

\$ Gratis

BAPTIST COMMUNITY CENTER

2000 East 2nd St
Austin, TX 78702
512-478-7243

Lunes a viernes de 8:30 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 a 5:00 p.m.

- A Todos los códigos postales de Austin
- D Asistencia de comida, alquiler, servicios públicos y medicamentos.
- M Debe tener identificación con foto, tarjeta de seguro social, y una factura de servicios públicos para verificar su dirección. Llame para una cita.

\$ Gratis

CANCER CONNECTION (Conocido anteriormente como CanCare Austin)
www.thecancerconnection.org

3710 Cedar St., Box 11
Austin, TX 78705
Emmett Skiles
512-342-0233

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A Área metropolitana de Austin
- D Servicios voluntarios en persona, apoyo emocional a corto y largo plazo para los pacientes de cáncer y sus familiares por el tiempo que ellos deseen. La agencia provee información relevante y referidos para aquellas personas que están recibiendo tratamiento y para aquellas que ya lo hicieron. También ofrece grupos de apoyo, visitas a los hospitales y centros oncológicos, así como clases educativas y un programa de ejercicios llamado MoveThroughCancer.
- M Servicios disponibles para los pacientes de cáncer y sus familiares. Llame o envíe un mensaje correo electrónico para más información: info@thecancerconnection.org

\$ Gratis

MEALS ON WHEELS - CARE CALLS PROGRAM
www.mealsonwheelsandmore.org

3227 E. 5th Street
Austin, TX 78702
512-476-6325
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A Área metropolitana de Austin y los condados adyacentes
- D Los voluntarios son "amigos por teléfono" de los clientes que están en casa y los llaman una vez al día o dos veces a la semana (para conversación más larga). Los voluntarios también pueden proveer entregas de comidas para las personas que no pueden salir de sus casas y que no tienen medios para hacerlo ellas mismas. Hay otros diez programas de apoyo que van desde la compra de alimentos hasta el suministro de comidas para niños.
- M Llame para hablar con un representante
- \$ Sin costo alguno, a menos que el cliente pueda pagar, y en ese caso se le pide contribución para ayudar a cubrir los costos de la comida.

COMMUNITY TAX CENTERS
www.claimandsave.org

3036 S. 1st Street
Austin, TX 78794
512-447-2026
Flexibilidad de horarios durante días de semana

- A Área metropolitana de Austin
- D Preparación gratis de la contribución sobre ingreso para las familias con un ingreso menor de \$50,000 anuales o para los solteros que ganan menos de \$25,000 al año.
- M Por cita o para las personas que llegan. Asistencia bilingüe disponible.
- \$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

EL BUEN SAMARITANO EPISCOPAL MISSION

www.elbuen.org (en inglés y en español)

7000 Woodhue Drive
Austin, TX 78745
Dick Klusmann
512-439-0700

Lunes y martes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Los servicios están dirigidos a las familias hispanas trabajadoras pobres. Incluye educación, promoción, clínica médica y servicios sociales.
- M** Todos los programas y servicios están orientados a las necesidades integrales de la persona (físicas, mentales y espirituales). Llame para una cita.
- \$** Gratis

INSURE*A*KID

www.insureakid.org (en inglés y en español)

1213 North IH-35
Austin, TX 78702
512-324-2447

Lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Área metropolitana de Austin
- D** Ayuda a familias sin seguro médico en el centro de Texas a suscribirse en los programas de seguro médico no comerciales incluyendo CHIP, Medicaid y otros programas locales disponibles para adultos y niños
- M** Llame a la línea de ayuda para una verificar si califica
- \$** Los precios varían

LUZCA BIEN... SIÉNTASE MEJOR (LOOK GOOD...FEEL BETTER)

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER

www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B
Austin, TX 78754
Centro de Servicios al Paciente
877-227-1618
Horas pueden variar

- A** Área metropolitana de Austin
- D** Educa a los pacientes de cáncer con técnicas cosméticas para ayudar a realzar su apariencia física y a sobrellevar los efectos de los tratamientos de quimioterapia y radiación. Servicio no médico provisto por cosmetólogos certificados/adiestrados que promueven cualquier línea de productos cosméticos. Clases para grupos e individuales disponibles, dependiendo del área.
- M** Se requiere pre-inscripción. Por favor deje un mensaje con su nombre, número de teléfono y tono de piel (clara, mediana, oscura o muy oscura). Servicios exclusivos para mujeres pacientes de cáncer en tratamiento.
- \$** Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

HOUSE CALL DOCTORS TEXAS

www.housecalldoctorstexas.com

7610 Hwy 71 W., Suite F
 Austin, TX 78735
 512-288-0859
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
 Centro de mensajes disponible los 7 días de la semana

- A** Condados de Travis, Williamson y parte de Hays, Caldwell, Bastrop y Burnet
- D** House Call Doctors le visita en su casa. Los pacientes no necesitan estar incapacitados en sus casas para calificar para nuestros servicios. Estamos equipados para hacer todo tipo de tarea en una oficina médica. Nosotros podemos convertirnos en su médico primario o podemos ponernos en contacto con su médico actual luego de cada visita
- M** Este servicio se provee en el hogar. Se conciertan las citas de acuerdo con su requerimiento o de acuerdo con sus necesidades médicas o su condición. Medicare cubre las visitas de House Call Doctors, así como la mayoría de los planes de seguro. Muchos planes suplementarios y el Medicaid pueden cubrir los balances pendientes.
- \$** Gratis

NORTH AUSTIN MEDICAL CENTER

North Austin Mammography

www.northaustin.com

12221 Mopac Expressway North
 Austin, TX 78758
 512-907-6619
 24 Horas

- A** Área de Austin
- D** St. David's Healthcare Partnership. Referidos de médicos. Ayuda a las personas a ponerse en contacto con los médicos y la ayuda médica disponible en su área.
- M** Llame en cualquier momento – 512-478-3627 (línea de ayuda de St. David's Healthcare Partnership)
- \$** Gratis

SETON HEALTHCARE NETWORK

www.setonmedicalcenter.com

512-324-4444

- A** Area de Austin
- D** Ayuda a las personas a ponerse en contacto con los médicos y la ayuda médica disponible en su área.
- M** Llame en cualquier momento al 512-324-4444 o haga solicitudes por Internet en www.seton.net/find_a_physician/
- \$** Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

BREAST CANCER RESOURCE CENTER

www.bcrc.org

PARK ST. DAVID'S

900 E. 30th Street, Ste. 108a
Línea de ayuda: 512.544.0900
St. David's: 512.544.0904

BRACKENRIDGE

601 E. 15th Street
Austin, TX 78701
Línea de ayuda: 512-544-0900
Jessica Pavelka
Bracken ridge 512-324-7992
Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 3:00 p.m.

A Área de Austin

BREAST CANCER RESOURCE CENTER GEORGETOWN/ROUND ROCK

Round Rock -
2300 Round Rock Avenue, Ste. 200A
512-248-2645
Horario de oficina: Lunes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
Georgetown-
St. David's Georgetown Treatment Center
2000 Scenic Dr. (primer piso). 512-942-4689
Horario de oficina: Martes y jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. con cita
Lunes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

A Área del condado Williamson

D Creado por sobrevivientes, el BCRC es una fuente central de información, educación y apoyo para las mujeres, sus familiares y sistemas de apoyo.

M Algunos de los servicios ofrecidos incluyen: asistencia para entender un informe patológico, opciones de tratamiento y reconstrucción, navegación del paciente, línea de ayuda, apoyo a la familia, biblioteca y grupos de apoyo. Llame para obtener más información y asistencia.

\$ Gratis

CANCER CONNECTION (Conocido anteriormente como CanCare Austin)

www.cancareaustin.org

3710 Cedar St., Box 11
Austin, TX 78705
Emmett Skiles
512-342-0233
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Área metropolitana de Austin

D Sobrevivientes voluntarios proveen apoyo emocional personalizado, a corto y largo plazo, para los pacientes de cáncer y sus familiares por todo el tiempo que lo necesiten. La agencia provee información relevante y referidos para aquellos que están siendo sometidos a tratamientos y para los que ya pasaron por el tratamiento. También ofrece grupos de apoyo, visitas al hospital y a los centros de oncología, así como clases educativas y un programa de ejercicios llamado MoveThroughCancer.

M Servicios disponibles para los pacientes de cáncer y sus familiares. Llame o envíe un mensaje correo electrónico para más información:
info@thecancerconnection.org

\$ Gratis

LANCE ARMSTRONG FOUNDATION

www.livestrong.org

P.O. Box 161150
Austin, TX 78716
866-235-7205
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

A A nivel nacional

D Aprenda sobre las inquietudes relacionadas con el cáncer, como los efectos físicos y emocionales y sus tratamientos y formas de manejar el día a día. Descargue hojas de trabajo para organizar la experiencia con el cáncer y escuchar historias compartidas por otros sobrevivientes del cáncer. Acceda a apoyo personalizado a través de la Lance Armstrong Foundation para recibir consejería y referidos a recursos locales, ayuda financiera, asuntos de seguro y empleo y acceso a los tratamientos que están en desarrollo.

M Visite a Livestrong.org para obtener más información y las hojas de trabajo. Llame a la Lance Armstrong Foundation para presentar una solicitud de ayuda en línea.

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

HANGER PROSTHETICS & ORTHOTICS WEST, INC.
www.hanger.com

5222 Burnet Rd. Suite 400
 Austin, TX 78756
 512-302-4838
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Prótesis, sostenes y camisolas ortopédicas
- M** Llame para hacer una cita
- \$** Los precios varían (se aceptan seguros médicos)

PETTICOAT FAIR
www.petticoatfair.com

7739 Northcross Drive
 Austin, TX 78757
 Cindy Steele o Emily Van Court
 512-454-2900
 Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
 Sábados de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Tienda de productos íntimos que ha servido al área de Austin por más de 42 años. Ofrece medidas privadas y cinco personas certificadas para mastectomías. Sirve para productos post cirugía como sostenes protéticos y prótesis.
- M** Trabaja con todo tipo de pacientes de post cirugía del seno. Además ofrece servicios personalizados para identificar los mejores productos para cada cliente. Además, provee asistencia con los formularios de seguro médico. Las visitas sin previa cita son bienvenidas.
- \$** Precios varían (aceptamos la mayoría de los seguros médicos)

CAMISOLAS ORTOPÉDICAS (PRÓTESIS) SOFTEE USA
www.softeeusa.com

P.O. Box 3847
 Salem, OR 97302
 866-605-8585
 24 horas al día en línea
 Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. por teléfono

- A** nivel nacional
- D** Ofrece productos protéticos especializados que pueden beneficiar post mastectomía, extirpación, biopsia, reconstrucción del seno, linfedema, terapia de radiación y otras sensibilidades relacionadas con la piel.
- M** Ordene en línea o llame o llene una solicitud para un catálogo de productos.

BANCO DE PRÓTESIS Y PELUCAS

Y-ME
 www.y-me.org
 212 West Van Buren
 Chicago, IL 60607
 800-221-2141
 Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** A nivel nacional
- D** Y-ME tiene prótesis y banco de pelucas para mujeres con necesidades económicas.
- M** Dependiendo de la disponibilidad de tamaño, YMe enviará las pelucas o los implantes por correo postal a cualquier lugar del país.
- \$** Cantidad para manejo y franqueo

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**REACH TO RECOVERY
 GUIA DEL COMPRADOR
 PUBLICADA POR LA SOCIEDAD AMERICANA DEL
 CANCER**

2433-B Ridgepoint
 Austin, TX 78754
 512-928-1144 Oficina de Austin

- D** La publicación contiene una descripción de productos de prótesis disponibles y donde puede obtenerlos.
- M** Comuníquese con la Sociedad Americana del Cáncer para una copia gratis.
- \$** Gratis

**CATÁLOGO TENDER LOVING CARE (TLC)
 SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER**

800-850-9445

- D** Un catálogo en el que los pacientes pueden comprar prótesis y otros productos. Llame libre de cargos para obtener una copia de TLC o para hacer una orden. El catálogo contiene variados productos, incluyendo sombreros, pelucas, trajes de baño, sombreros para nadar, sostenes y formas de seno.
- M** Llame libre de cargos para una copia gratis
- \$** Gratis

**BREAST CANCER RESOURCE CENTER
 BRACKENRIDGE**
www.bcrc.org

Park St. David's
 900 E. 30th Street, Ste. 108
 Línea de ayuda: 512.544.0900
 St. David's: 512.544.0904

- A** Área de Austin
- D** Sostenes, prótesis y pelucas gratis.
- \$** Gratis

ASSISTWEAR
www.assistwear.com

7301 R.R. 620N, Suite 155-304
 Austin, TX 78726
 Kimberly Curtis
 1-800-343-4881 ó 512-657-2856

- A** En todo el país
- D** Proveemos ropa para después de la cirugía para aquellas personas que tienen drenajes, especialmente para los procedimientos del seno y abdominales. Nuestra bella ropa contienen bolsillos por dentro para las drenajes, lo que les permite a los pacientes recuperarse con dignidad.
- M** Visite la página en Internet o llame
- \$** Los precios varían

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

ASSOCIATION OF ONCOLOGY SOCIAL WORK

www.aosw.org

100 N. 20th St, 4th floor
Philadelphia, PA 19103
215-599-6093

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

- A nivel nacional
- D Trabajadores sociales oncológicos son proveedores primarios de servicios psicológicos y sociales para todos aquellos que han sido afectados por el cáncer. Para localizar un profesional cerca de usted, visite nuestra página electrónica.
- M Visite nuestra página electrónica para más información

CANCER AND CAREERS

www.cancerandcareers.org

24 Horas

- A A nivel nacional
- D Cancer and Careers provee una página en Internet completa, publicaciones gratis y una serie de grupos de apoyo y seminarios educativos para los empleados con cáncer. El libro de trabajo de Cancer and Careers, "Vivir y trabajar con cáncer", está disponible gratis en inglés y en español. La página en Internet provee herramientas esenciales e información para los empleados con cáncer. Además, el programa Managing Through Cancer Pioneers ayuda a los empleadores a enfrentarse al reto del cáncer en el lugar de trabajo. Las compañías miembros mejoran su propio ambiente de trabajo mientras también demuestran su compromiso con establecer un estándar de apoyo para todos los empleados que se enfrentan a esta enfermedad.
- M Información completa, consejos, documentos y recursos en Internet
- \$ Gratis

ESPECIALISTAS EN CÁNCER Y NUTRICIÓN

DIANA DYER, MS, RD

www.dianadyersrd.com

- A A nivel nacional
- D Información general y nutricional de importancia para los sobrevivientes de cáncer provista por un sobreviviente y dietista certificado
- M Visite nuestra página electrónica para más información, sección de preguntas y respuestas, recetas, libros y más

CANCER NUTRITION NETWORK FOR TEXANS

www.utmb.edu/nsights/

University of Texas Medical Branch at Galveston,
301 University Blvd.
Galveston, TX 77555

Persona contacto: Janine Ahern
409-747-2239

24 horas

- A A nivel nacional
- D La página electrónica ofrece información bien documentada y científicamente probada sobre apoyo nutricional. Las categorías incluyen: pregúntele a los expertos, el blues de la comida chatarra, las 15 comidas favoritas, información de nutrición, manejo de síntomas y mucho más. Además, ofrece presentaciones para los pacientes y las personas que proveen cuidados en la comunidad, cuando así se solicitan.
- M Visite nuestra página electrónica para más información

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

ACCESORIOS PARA EL CABELLO/CABEZA PARA MOMENTOS DIFÍCILES

CHEMO SAVVY
www.chemosavvy.com

P.O. Box 175
 Green Mountain, CO 80819
 888-599-3560
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 7:00 p.m.

- A** nivel nacional
- D** Lo inició un sobreviviente de cáncer en respuesta a la carencia de recursos disponibles en su época de necesidad. ChemoSavvy ofrece artículos para el cabello, pelucas, piezas de cabello y accesorios para pacientes de cáncer.
- M** Productos disponibles mediante catálogo y ventas en línea. Llame para llenar una solicitud en línea para un catálogo gratis.

LIFELINE AND LINK-UP IN TEXAS

www.lifelinesupport.org

888-641-8722 para preguntas del consumidor
 866-873-4727 para preguntas de manejo y franqueo
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Texas
- D** Descuentos en facturas de teléfono mensuales (un servicio para la población en general). La disponibilidad del programa depende de la compañía de teléfono del cliente y si cumple con los requisitos de bajos ingresos.
- M** Las compañías participantes incluyen, pero no se limitan a: AllTel, Cap Rock Cooperative, Inc, Guadalupe Valley Telephone Cooperative, Southwestern Bell, Sprint, y Verizon. Comuníquese con su proveedor local de servicio telefónico para obtener más información.
- \$** Elegibilidad depende de múltiples factores (debe calificar para estampillas de alimentos, Sección 8, SSI, Medicaid o ingreso menor de 135% del nivel de pobreza).

**NATIONAL BREAST CANCER HELPLINE
 SUSAN G. KOMEN BREAST CANCER
 FOUNDATION**

www.komen.org

5005 LBJ Freeway, Suite 250
 Dallas, TX 75244
 877-GOKOMEN (877-465-6636)
 Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** A nivel nacional
- D** La línea de ayuda es atendida por voluntarios adiestrados que proveen respuestas, recursos locales y apoyo moral.
- M** Cualquier persona con cáncer del seno o preguntas sobre el cáncer del seno, incluyendo pacientes y sus familiares y amigos

NEEDY MEDS

www.needymeds.com

P.O. Box 219
 Gloucester, MA 01931

- A** A nivel nacional
- D** Ayuda para encontrar programas que suplen medicamentos y asistencia financiera. Fuente de información en línea para ayudar a encontrar programas que proveen medicamentos y asistencia financiera. Los cuatro programas primarios de información incluyen: asistencia al paciente, ayuda para llenar formularios, asistencia para enfermedades y condiciones específicas, y programas gubernamentales.
- M** Visite nuestra página electrónica para más información

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

**INFORMACIÓN DE NUTRICIÓN
AMERICAN INSTITUTE FOR CANCER RESEARCH**
www.aicr.org

1759 R. Street, NW
Washington, DC 20009
800-843-8114
Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

A A nivel nacional

D Ofrece información práctica y confiable sobre los hábitos alimentarios para reducir los riesgos de cáncer. Línea gratuita de nutrición en línea que conecta a los consumidores con dietistas certificados por correo electrónico, la página electrónica de AICR y por teléfono. Los dietistas se especializan en dietas para personas con cáncer.

M Llame y pregunte para ser conectado con la línea de ayuda de nutrición o envíe su pregunta por correo electrónico y con su número de teléfono. Un dietista registrado de AICR le devolverá la llamada en tres días laborables.

**GRUPOS DE APOYO/FOROS EN LÍNEA
AVON BREAST CANCER CRUSADE**
www.avoncompany.com/women/avoncrusade
(Guía de recursos de salud del seno disponible para descargarla en inglés y en español)
24 horas

A A nivel nacional

D Boletín electrónico que sirve de sistema de apoyo y provee oportunidades de educativas y de concientización. Los tópicos de discusión incluyen la salud del seno, investigaciones y logros médicos, eventos actualizados, etc.

M Visite nuestra página electrónica para más información. Guía de recursos de salud del seno disponible para descargarla en inglés y en español en www.avoncompany.com/women/avoncrusade

PATIENT ADVOCATE FOUNDATION
www.patientadvocate.org

700 Thimble Shoals Blvd, Suite 200
Newport News, VA 23606
800-532-5274
Lunes a viernes de 7:00 a.m. a 4:30 p.m.

A A nivel nacional

D Asistencia al paciente con ciertos asuntos de cuidado médico. Ofrece asistencia a los pacientes con situaciones específicas de seguros, empleadores y acreedores con asuntos relacionados a los seguros, retención de trabajo, crisis de deudas a causa del diagnóstico de una enfermedad que ponga en riesgo la vida o en una enfermedad debilitante.

M Se puede solicitar asistencia personalizada en línea

**CAMISOLAS ORTOPÉDICAS (PRÓTESIS)
SOFTEE USA**
www.softeeusa.com

P.O. Box 3847
Salem, OR 97302
866-605-8585
24 horas al día en línea
Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. por teléfono

A A nivel nacional

D Ofrece productos prostéticos especializados que pueden beneficiar post mastectomía, extirpación, biopsia, reconstrucción del seno, linfedema, terapia de radiación y otras sensibilidades relacionadas con la piel.

M Ordene en línea o llame o llene una solicitud para un catálogo de productos.

**PRÓTESIS Y BANCO DE PELUCAS
Y-ME NATIONAL BREAST CANCER
ORGANIZATION**
www.y-me.org

212 West Van Buren, Suite 1000
Chicago, IL 60607
800-221-2141 (inglés) 800-986-9505 (español)
24 horas al día, 7 días a la semana

A A nivel nacional

D Un banco de prótesis y pelucas para las mujeres con necesidades financieras. Dependiendo de la disponibilidad de tamaño, YMe enviará las pelucas o los implantes por correo postal a cualquier lugar del país, por una tarifa nominal.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

- M Llame a la línea de ayuda para hablar con un consejero quien le enviará la información sobre el paciente a la organización de banco de prótesis y pelucas.

SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION

www.ssa.gov

800-772-1213

Lunes a viernes de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

- A A nivel nacional
- D El ingreso de Seguro Social por incapacidad para personas que han trabajado y pagado el Seguro Social por cinco de los 10 últimos años. Ingreso suplementario del seguro social para las personas de mayor edad o incapacitadas que son elegibles económicamente.
- M Llame para asistencia.

**SERVICIOS DE APOYO
CANCER CARE**

www.cancercare.org

275 Seventh Ave, Floor 22

New York, NY 10001

800-813-HOPE o 800-813-4673

Lunes a jueves de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. y viernes de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

- A A nivel nacional
- D Servicios de apoyo profesional gratuitos para cualquier persona afectada por el cáncer. Los servicios incluyen: CancerCare Connect (programas educativos conducidos por un experto con una variedad de tópicos), CancerCare Counseling (consejería profesional y grupos de apoyo), CancerCare Inform (recursos y estrategias para encontrar ayuda) y CancerCare Assist (asistencia financiera para aquellos que más lo necesitan).
- M Para más información, visite nuestra página electrónica, llame o envíe un mensaje de correo electrónico a info@cancercare.org

**LÍNEA DE AYUDA PARA SOBREVIVIENTES
LIVING BEYOND BREAST CANCER**
(se puede descargar literatura gratis en línea)

www.lbbc.org

354 W. Lancaster Ave., Suite 224

Haverford, PA 19041

888-753-LBBC (5222)

Martes de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Puede dejar un mensaje y le devolverán la llamada en 24

- A A nivel nacional
- D Línea de ayuda para cualquiera que necesite hablar con algunas mujeres que han experimentado cáncer del seno. Información disponible sobre el tratamiento contra el cáncer del seno, medicamentos, efectos secundarios, pruebas clínicas y calidad de vida. También hay disponible oportunidades de conferencias y teleconferencias.
- M Llame para ser conectado con mujeres en circunstancias similares. Se puede descargar literatura gratis en línea similares.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

ANGEL FLIGHT SOUTH CENTRAL

www.angelflightsouthcentral.org

4310 Amelia Earhart Dr.
Addison, TX 75001
Cindy Palmer
972-458-0700 ó 800-989-2602
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

- A** Región de siete estados (Oklahoma, Texas, Arkansas, Louisiana, Nuevo México, parte de Tennessee, y el oeste de Misisipi).
- D** Provee vuelos para tratamiento médico establecido no disponible localmente, como quimioterapia o cirugía especializada, de hasta 1,000 millas desde la ciudad de inicio.
- M** Llame durante horas de oficina para discutir sus necesidades luego de haber verificado las directrices. Una tercera persona calificada tiene que llenar los formularios (médico, pastor, trabajador social, etc.) y deben recibirse cinco días laborables antes de la agenda para vuelos de esa región, 7 días para aquellos fuera de la región. Los pacientes deben ser ambulatorios y deben poder salir y entrar del avión con asistencia limitada. Los pacientes deben poder sentarse durante la duración del vuelo.

\$ Gratis

CAPITAL AREA RURAL TRANSPORTATION SYSTEM (CARTS)

www.ridecarts.com

2010 E. 6th St
Austin, TX 78702
512-478-7433
Lunes a viernes de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
1-800-456RIDE (7433)

- A** Bastrop, Blanco, Burnet, Caldwell, Fayette, Hayes, Lee, y las áreas no urbanizadas de los condados Travis y Williamson
- D** Transporte terrestre para pacientes de cáncer y sus familiares.
- M** No requiere de parámetros de elegibilidad, transportación pública disponible de acuerdo con la agenda del condado

\$ Basado en millaje

CAREGIVERS - GEORGETOWN

1001 S. Main Street
Georgetown, TX 78626
512-868-9544
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

- A** Límites de la ciudad de Georgetown
- D** Voluntarios proveen transportación a citas médicas, diligencias y compras para individuos de 60 años o mayores que viven independientes. Sólo para pacientes de servicios ambulatorios.
- M** Los clientes deben llamar para inscribirse o hacerlo en línea. Después de la inscripción se realizará una entrevista en la casa del paciente. Se requiere que los clientes reserven los servicios de transportación con una semana de anticipación.

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CAREGIVERS - NORTH CENTRAL

6800 Woodrow Ave,
Austin, Texas 78757
512-453-2273
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

- A** El área de servicio comprende desde la calle 45th hasta la FM 1325 y de la Interestatal 35 hasta la calle Burnet.
- D** Voluntarios proveen transportación a citas médicas, diligencias y compras para individuos de 60 años o mayores que viven independientes.
- M** Los clientes deben llamar para inscribirse o hacerlo en línea. Después de la inscripción se realizará una entrevista en la casa del paciente. Se requiere que los clientes reserven los servicios de transportación con una semana de anticipación.

\$ Gratis

CAREGIVERS - NORTHEAST AUSTIN

6100 Berkman Drive
Austin, TX 78723
512-459-1122
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

- A** Área restringida desde la calle Webberville hasta el sur, Interestatal 35 hacia el oeste, Yager Lane hasta el norte y Decker Lane hasta el este.
- D** Voluntarios proveen transportación a citas médicas, diligencias y compras para individuos de 60 años o mayores que viven independientes.
- M** Los clientes deben llamar para inscribirse o hacerlo en línea. Después de la inscripción se realizará una entrevista en la casa del paciente. Se requiere que los clientes reserven los servicios de transportación con una semana de anticipación.

\$ Gratis

CAREGIVERS - PFLUGERVILLE

www.faithinactioncaregivers.org

P.O. Box 1294
Pflugerville, TX 78691
512-538-1152
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

- A** Área restringida a Louis Henna hacia el Norte, Yager Lane hacia el sur, Cameron Road hacia el este, y la Interestatal 35 hacia el oeste
- D** Provee transporte personalizado para citas médicas, compras y otros destinos. Los voluntarios harán diligencias ocasionalmente y reparaciones pequeñas en la casa. También se hacen préstamos de sillas de rueda y otros equipos médicos.
- M** Los clientes tienen que ser ambulatorios, de 60 años de edad o mayores y que no puedan transportarse por sí mismos o conseguir asistencia. Tiene que llamar primero para inscribirse y programar una entrevista en la casa.

\$ Gratis

CAREGIVERS - ROUND ROCK

www.faithinactioncaregivers.org

2498 E. Palm Valley Blvd,
Round Rock, TX 78664
512-310-1060
Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

- A** Área limitada en el Norte de RM 1431 (Chandler Road), en el Sur de la FM 1325, en el Este por Country Road 122 y al oeste de Parmer Lane.
- D** Voluntarios proveen transportación a citas médicas, compras y otros destinos. También pueden recoger o entregar recetas médicas y otros artículos de emergencia.
- M** Los clientes potenciales deben llamar para hacer un cita para una entrevista en la casa. Se requiere que los clientes reserven los servicios de transportación con una semana de anticipación.

\$ Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CAREGIVERS - SOUTH AUSTIN

www.faithinactioncaregivers.com

205 E. Monroe
Austin, TX 78704
512-445-5552

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

A Área limitada a Colorado River al Norte, Boggy Creek al Sur, Pleasant Valley Road y Nuckols Crossing Road al Este y MoPac Boulevard (Loop 1) y Brodie Lane al oeste. También provee servicios en Oak Hill y Manchaca.

D Voluntarios proveen transportación a citas médicas, diligencias y compras para individuos de 60 años o mayores que viven independientes.

M Los clientes potenciales deben llamar para inscribirse. Después de la inscripción habrá una entrevista en la casa. Los clientes tienen que hacer la reservación de los servicios de transporte con una semana de anticipación.

\$ Gratis

CAREGIVERS - WEST AUSTIN

www.main.org/wacaregivers/

2601 Exposition Blvd,
Austin, TX 78703
512-472-6339

Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. (de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. por cita)

A Área limitada en el Norte de U.S. 183, al Sur de Town Lake, al oeste de Lake Austin y Capital of Texas Highway (Loop 360), y al este de la Interestatal 35 a la calle 45th y Burnet Road hasta U.S. 183.

D Provee transporte personalizado a citas médicas, compras y otros destinos. Los voluntarios harán diligencias ocasionalmente y reparaciones pequeñas en el hogar.

M Los clientes deben ser 60 años o mayores y vivir independientes. Los interesados pueden llamar para una cita para una evaluación en la casa.

\$ Gratis

MEDI WHEELS PROGRAM MEALS ON WHEELS AND MORE

www.mealsonwheelsandmore.org/programs/medi-wheels/

3227 E. 5th Street
Austin, TX 78702
512-467-6325

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Área de Austin

D Provee transportación para los que reciben comida y necesitan transportación a citas médicas.

M Por favor llame con una semana de anticipación antes de la cita. No se aceptan solicitudes que no sean coordinadas con menos de tres días laborables antes de la cita. Los solicitantes reciben una visita inicial de un trabajador social antes de suscribirse en el programa. Limitado a una sola solicitud por semana. No debe requerir silla de ruedas.

\$ Gratis

PROGRAMA DE TRANSPORTE MÉDICO DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE TEXAS

www.dot.state.tx.us

125 E. 11th Street
Austin, TX 78701
877-MED-TRIP (877-633-8747)

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

A Texas

D TX DOT proveerá servicios de transportación incluyendo citas médicas, diálisis y viajes a la farmacia. Transportación desde el centro de emergencia disponible si es necesaria. Boleto de avión o de autobús también son provistos en ciertas ocasiones. DEBE TENER una identificación actual de Medicaid o una carta de verificación.

M Debe llamar para coordinar transportación 48 horas antes de la cita. Debe proveer nombre del médico, dirección y teléfono con su información personal.

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

CAMINO A LA RECUPERACIÓN (ROAD TO RECOVERY) SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER
www.cancer.org

2433 Ridgepoint Dr. B
 Austin, TX 78754
 Centro de Servicios al Paciente
 877- 227-1618
 Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

- A** Voluntarios disponibles en el Área de Austin
- D** El programa Camino a la Recuperación asiste a los pacientes de servicios ambulatorios de cáncer con trasportación terrestre y para tratamientos de cáncer.
- M** Los viajes son ofrecidos por voluntarios que donan su tiempo y utilizan sus vehículos personales. Se requiere notificación de tres días laborables para solicitudes de transportación. Los pacientes deben ser de servicios ambulatorios y deben poder caminar al automóvil o las instalaciones sin asistencia. Deben ser pacientes de cáncer.
- \$** Gratis

SPECIAL TRANSIT SERVICE (STS) CAPITAL METRO
www.capmetro.austin.tx.us

2910 E. 5th Street
 Austin, TX 78702
 512-389-7480
 Lunes a viernes de 5:00 a.m. a 12:00 a.m., sábados de 6:00 a.m. a 12:00 a.m., domingos de 7:00 a.m. a 10:00 p.m.

- A** Cualquier localidad del área de servicio de Capital Metro
- D** Transportación terrestre para pacientes de cáncer y sus familiares. Los servicios están disponibles para pasajeros con incapacidad o que no pueden utilizar la ruta de autobús normal.
- M** Llene la solicitud. Se requiere certificación del médico por incapacidad. Las solicitudes están disponibles si llama a las oficinas administrativas del STS al 512-389-7480 o puede encontrarlas en línea. Puede utilizar el servicio para lo que necesite dentro del área de servicio. Las reservaciones deben hacerse con tiempo de anticipación.
- \$** Servicio de puerta en puerta por sólo 0.60¢ por viaje

APOYO PARA EQUIPO DE CUIDADO THE CARE COMMUNITIES (CONOCIDO ANTERIORMENTE COMO INTERFAITH CARE ALLIANCE)
www.thecarecommunities.org

7215 Cameron Road
 Austin, TX 78752
 Dirección de correo postal:
 P.O. Box 16529
 Austin, TX 78761
 512-459-5883
 Equipos de cuidado disponibles a toda hora, dependiendo de las agendas individuales.
 Horas de oficina: de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.

- A** Área de Austin
- D** Nuestros equipos voluntarios de cuidado proveen apoyo práctico y emocional (no médico) para las personas que sufren de enfermedades graves tales como SIDA y cáncer. Reclutamos, entrenamos y supervisamos equipos de cuidado voluntarios de 4 a 8 personas que proveen ayuda práctica: trabajo de casa y patio, actividades para niños, confección de comidas, diligencias, tiempo con clientes y transportación a citas médicas, grupos de apoyo, o a la farmacia.
- M** Equipos de cuidado que proveen servicios en la casa de sus compañeros (nosotros los llamamos clientes) o donde vivan los compañeros de cuidado.
- \$** Gratis

A= Área geográfica del servicio D= Descripción del servicio M= Método en que se provee el servicio \$= Costo

YOUNG SURVIVAL COALITION

www.youngsurvival.org

61 Broadway, Suite 2235
New York, NY 10006

- A** Internacional
- D** Red internacional de sobrevivientes jóvenes de cáncer que buscan educar a las comunidades médicas, investigativas, de cáncer del seno y legislativas y persuadirlas a través de la defensa y concienciación para que traten el cáncer en las mujeres de 40 años o menores.
- M** Visite la página en Internet para obtener más información y para aprender más sobre cómo unirse a la comunidad de sobrevivientes y ayudarlos a crear conciencia.

\$ Gratis

PINK RIBBON COWGIRLS BREAST CANCER RESOURCE CENTER

www.bcrc.org

St David's Health Resource Center
900 E. 30th Street, Ste. 108a
Línea de ayuda: 512.544.0900
Runi Limary: 512.544.0907
ztlv

- A** Área de Austin
- D** Grupo comprometido en proveer ayuda a las mujeres jóvenes diagnosticadas con cáncer del seno para crear una red de apoyo mediante reuniones sociales, reuniones con invitados especiales y defensa de la causa. Reuniones los terceros viernes de cada mes en Randall is Flagship, 3300 Bee Caves Rd a las 11:30 a.m.
- M** Llame o deje un mensaje para más información

\$ Gratis

ASISTENCIA DE FERTILIDAD FERTILE HOPE

www.fertilehope.org

65 Broadway, Suite 603
New York, NY 10006
888-994-HOPE o 212-242-6798

- A** A nivel nacional
- D** Les provee información acerca de la infertilidad causada por el cáncer a los pacientes y proveedores de servicios médicos. Ofrece ayuda económica a los pacientes recientemente diagnosticados que buscan la preservación de su fertilidad (banco de esperma, congelación de óvulos y embriones) antes del tratamiento de cáncer.
- M** Para más información visite nuestra página electrónica, consulte a un especialista en fertilidad, consiga recursos educativos o solicite para recibir asistencia económica. Las solicitudes individuales pueden ser presentadas en línea o vía telefónica.

Folleto sobre cáncer del seno y fertilidad:
www.fertilehope.org/download_brochures.cfm

\$ Gratis

CANCER AND CAREERS

www.cancerandcareers.org

24 horas

- A** nivel nacional
- D** Cancer and Careers provee una página en Internet completa, publicaciones gratis y una serie de grupos de apoyo y seminarios educativos para los empleados con cáncer. El libro de trabajo de Cancer and Careers, "Vivir y trabajar con cáncer", está disponible gratis en inglés y en español. La página en Internet provee herramientas esenciales e información para los empleados con cáncer. Además, el programa Managing Through Cancer Pioneers ayuda a los empleadores a enfrentarse al reto del cáncer en el lugar de trabajo. Las compañías miembros mejoran su propio ambiente de trabajo mientras también demuestran su compromiso con establecer un estándar de apoyo para todos los empleados que se enfrentan a esta enfermedad.

M Información completa, consejos, documentos y recursos en Internet

\$ Gratis



NEGOCIOS + EMPRESARIOS SOCIALES = COSAS EXTRAORDINARIAS